

D

E

F

NL

IT

imperial[®]

CAR 1/ CAR 2

Bedienhandbuch - Einbauanleitung



DAB+/FM Radio/Bluetooth Autoradio

INHALT

1. VORWORT	5
2. SICHERHEITSHINWEISE	6
2.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch	7
2.3. Sicherheitshinweise	7
2.4. Betriebssicherheit	8
2.5. Verkehrssicherheit	8
2.6. Gerät anschließen	9
2.7. Gerät reinigen	9
3. LIEFERUMFANG	9
4. BEDIENELEMENTE	10
5. BEDIENUNG	13
5.1. Allgemeine Bedienung	13
5.2. Erste Inbetriebnahme	13
5.2.1. Uhrzeit einstellen	14
5.3. Betriebsarten auswählen	14
5.4. DAB+ Empfang	15
5.4.1. DAB+ Sender aufrufen	15
5.4.2. DAB+ Sender speichern	16
5.4.3. Gespeicherte DAB+ Sender aufrufen	17
5.5. FM Empfang	18
5.5.1. FM Stationen abspeichern	18
5.5.2. FM Stationen aufrufen	19
5.6. USB	19
5.6.1. USB Titelauswahl/schneller Vor-Rücklauf	19
5.6.2. USB Titelwiederholung	20

INHALT

D 5.7. SD	20
5.7.1. SD Titelauswahl/schneller Vor-Rücklauf	20
5.7.2. SD Titelwiederholung	21
5.8. AUX	21
5.9. BLUETOOTH	22
5.10. Telefonfreisprecheinrichtung	23
5.11. Klangeinstellungen	24
6. EINBAU UND ANSCHLUSS	25
7. FEHLERBEHEBUNG	30
8. TECHNISCHE DATEN	32
9. SERVICE und SUPPORT	33
10. CE KENNZEICHNUNG	34
11. ENTSORGUNGSHINWEIS	35

1. VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Sollte Ihr Internetradio nicht richtig funktionieren, muss nicht gleich ein Defekt vorliegen. Bitte schicken Sie das Gerät nicht gleich ein, rufen Sie uns an!

Technische Hotline

für Deutschland: 02676 / 9520101

Gerne können Sie auch eine E-mail an service@telestar.de oder ein Fax an

02676 / 9520159 senden.

Sollten wir das Problem auf diesem Wege nicht lösen können, senden Sie das Gerät bitte an unser Servicecenter unter folgender Adresse ein:

Für Deutschland: TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14,

56766 Ulmen

Für Österreich: fsms GmbH,

Welser Straße 79,




A-4060 Leonding

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf. Sollten Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie bitte unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.1. Zeichenerklärung

D

Symbol	Bedeutung
 GEFAHR!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
 WARNUNG!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät dient als Empfänger für DAB/DAB+/UKW Radiosignalen und ist für den Betrieb in Fahrzeugen mit 12 Volt Bordnetzspannung vorgesehen. Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

- > Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- > Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.
- > Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)
- > Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus.
z.B. direkte Sonneneinstrahlung
Hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.

Bitte bauen Sie das Radio nur dann in Ihr Auto, wenn Sie mit dem Einbau von Autoadios und der Elektrik von Fahrzeugen vertraut sind.

2.3. Sicherheitshinweise



Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

- > Bitte bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.
- > Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder

2. SICHERHEITSHINWEISE

bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

- > Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.
- > Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) bitte nicht in der Reichweite von Kindern lagern. Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen.

2.4. Betriebssicherheit



GEFAHR!

Verletzungsgefahr!

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

- > Bitte überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.
Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen, oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es bitte nicht mehr in Betrieb.
- > Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.
- > Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.
- > Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle
- > Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie das Gerät von der Stromquelle.
Lassen Sie das Gerät in einem solchen Fall von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

2.5. Verkehrssicherheit

Verwenden Sie das Gerät so, dass Sie Ihr Fahrzeug immer sicher steuern können. Eventuell halten Sie Ihr Fahrzeug an einer sicheren Stelle an, um das Radio bedienen zu können.

Um Ihr Gehör zu schützen, hören Sie bitte nur in mäßiger Lautstärke. Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

Hören Sie nur in mäßiger Lautstärke, um Umgebungsgeräusche akustische Signale im Verkehr wie z.B. von Einsatzfahrzeugen der Polizei, des Rettungsdienstes oder der Feuerwehr wahrzunehmen.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.6. Gerät anschließen

- > Schließen Sie das Gerät nur an einen ISO 12 Volt KFZ Anschluss an.
- > Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.

2.7. Gerät reinigen

Reinigungs- und Scheuermittel ebenso wie Cockpit-Spray können Stoffe enthalten, die ggf. die Oberfläche des Radios angreifen. Verwenden Sie daher zur Reinigung des Gerätes nur ein trockenes oder leicht feuchtes Tuch.

3. LIEFERUMFANG

Bitte prüfen Sie vor erster Inbetriebnahme den Lieferumfang des Radios:
Folgende Komponenten sind im Lieferumfang enthalten:

4. BEDIENELEMENTE

D



4. BEDIENELEMENTE






Tasten	Bedienung	Funktion
①	Kurz drücken Lange drücken	Zuletzt gehörter Titel aufrufen (SD Karte/USB Datenträger)/ Anruf entgegennehmen/ Wahlwiederholung Freisprecheinrichtung.
②	Kurz drücken Lange drücken	Umschaltung der Betriebsmodi FM/DAB/AUX/USB/SD/Bluetooth Gerät aus-/einschalten
③	Drehen rechts/links Drücken	Lautstärkeregler +/- Klangeinstellungen Bass/Treble/Balance/Fader/Loudness/Equalizer
④	Mikrofon für Freisprecheinrichtung	Zum führen von Telefonaten über eine Bluetooth Verbindung mit einem Handy/Smartphone
⑤	Im FM Radiomodus Im DAB Radiomodus Im USB/SD Modus	Speicherbank 1-3 aufrufen Führt einen Sendersuchlauf durch Infos zum laufenden Interpreten und Album abrufen
⑥	Kurz drücken Lange drücken	Nächster Titel aufrufen (SD Karte/USB Datenträger) Gespräch über Freisprecheinrichtung beenden.
⑦	Display	
⑧	USB Anschluss	Anschluss eines USB Datenträgers zur Wiedergabe von Audiodateien
⑨	Kurz drücken	Schaltet den Ton stumm.
⑩	RESET	Drücken Sie mit einem spitzen Gegenstand diese Taste um das Gerät in den Werkszustand zu setzen.

4. BEDIENELEMENTE

Tasten	Bedienung	Funktion
⑪	kurz drücken Lange drücken	Uhrzeit wird angezeigt Uhrzeit einstellen
⑫	Im FM Radiomodus Im USB/SD Modus	Stationsspeichertaste 1 - Ruft den auf dieser Taste abgelegten Radiosender auf. Lange Drücken um einen eingestellten Radiosender auf dieser Taste abzuspeichern Pausiert/Startet die Wiedergabe
⑬	Im FM Radiomodus Im USB/SD Modus	Stationsspeichertaste 2 - Ruft den auf dieser Taste abgelegten Radiosender auf. Lange Drücken um einen eingestellten Radiosender auf dieser Taste abzuspeichern Spielt alle Titel auf dem USB /SD Datenträger für 10 Sekunden an
⑭	Im FM Radiomodus Im USB/SD Modus	Stationsspeichertaste 3 - Ruft den auf dieser Taste abgelegten Radiosender auf. Lange Drücken um einen eingestellten Radiosender auf dieser Taste abzuspeichern Wiederholt den aktuell laufenden Titel
⑮	Im FM Radiomodus Im USB/SD Modus	Stationsspeichertaste 4 - Ruft den auf dieser Taste abgelegten Radiosender auf. Lange Drücken um einen eingestellten Radiosender auf dieser Taste abzuspeichern Random Play- Spielt Titel in einer zufälligen Reihenfolge ab.
⑯	Im FM Radiomodus Im USB/SD Modus	Stationsspeichertaste 5 - Ruft den auf dieser Taste abgelegten Radiosender auf. Lange Drücken um einen eingestellten Radiosender auf dieser Taste abzuspeichern Drücken Sie diese Taste um den nächsten Ordner auf dem Datenträger anzuwählen
⑰	Im FM Radiomodus Im USB/SD Modus	Stationsspeichertaste 6 - Ruft den auf dieser Taste abgelegten Radiosender auf. Lange Drücken um einen eingestellten Radiosender auf dieser Taste abzuspeichern Drücken Sie diese Taste um den nächsten Ordner auf dem Datenträger anzuwählen
⑱	Micro SD Kartenleser	Legen Sie hier eine mit Audiodateien bespielte Micro SD Karte ein
⑲	AUX	Schließen Sie hier ein externes Wiedergabegerät (z.B. MP3 Player) über ein 3.5 mm Klinkenkabel an.

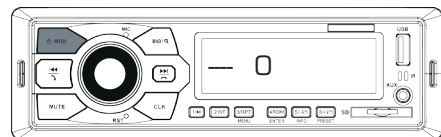
5. BEDIENUNG

5.1. Allgemeine Bedienung

Zum	Auf der Fronblende	
Einschalten Ausschalten	Drücken Sie die Taste (2) Halten Sie die Taste (2) gedrückt	
Einstellen der Lautstärke	Drehen Sie den Drehregler (3) nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen. Drehen Sie den Drehregler (3) nach links, um die Lautstärke zu verringern	
Auswählen der Quellen	Drücken Sie die im Betrieb die Taste (2) ggf. mehrmals um zwischen den Betriebsmodi zu wechseln.	
Stummschalten	Um das Radio stumm zu schalten, drücken Sie die Taste (9) .	
Aufrufen der Klangeinstellungen	Drücken Sie die Taste (3) ggf. mehrfach, um die Klangeinstellungen aufzurufen.	

5.2. Erste Inbetriebnahme

- > Schalten Sie das Gerät über die Taste (2) ein.
 - > Es startet der DAB Suchlauf.
- Nachdem der Suchlauf beendet ist, wird der erste gefundene DAB+ Sender abgespielt.



5. BEDIENUNG

5.2.1. Uhrzeit einstellen

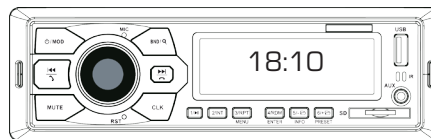
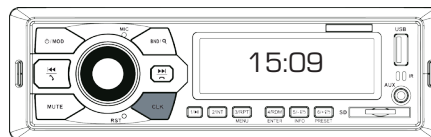
Das Radio hat eine Uhrzeitanzeige, die in der Regel über den Radioempfang automatisch eingestellt wird.

Bei Bedarf, kann die Uhrzeit aber auch manuell eingestellt werden.

Hinweis: Ein manuelles Einstellen der Uhrzeit funktioniert nur, wenn kein Radiosignal empfangen werden kann.

- > Drücken Sie die Taste CLK (11).
Die Uhrzeit wird angezeigt.
- > Halten Sie die Taste CLK (11) gedrückt.
- > Die Stundenanzeige blinkt.

- > Wählen Sie über den Drehregler (3) die gewünschte Zeit aus und bestätigen Sie durch Drücken auf den Drehregler (3).
- > Die Minutenanzeige blinkt.
- > Wählen Sie über den Drehregler (3) die gewünschte Zeit aus und bestätigen Sie durch Drücken auf den Drehregler (3).



5.3. Betriebsarten auswählen

Das Radio verfügt über mehrere Betriebsarten.

DAB	Radioempfang des digital übertragenen DAB Signals
FM	Radioempfang des analogen UKW Radiosignals
USB	Musikwiedergabe über einen am Gerät angeschlossenen USB Datenträger
SD	Musikwiedergabe über eine im SD Kartenleser eingelegte Micro SD Karte
AUX	Wiedergabe von einer am Gerät über die AUX Buchse (19) angeschlossenes Audiogerät.

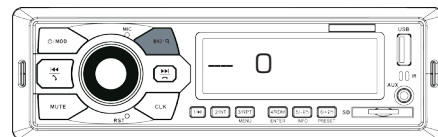
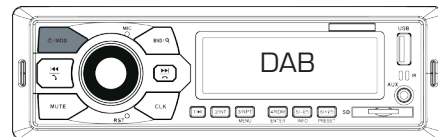
5. BEDIENUNG

5.4. DAB+ Empfang

Um DAB+ Radiosender mit dem Radio empfangen zu können, muss ein DAB+ Sendersuchlauf durchgeführt worden sein.

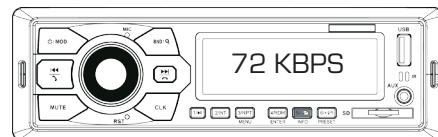
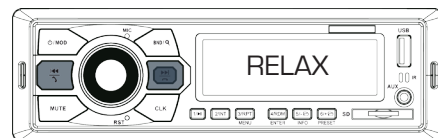
Schalten Sie dazu in den DAB+ Modus mit Hilfe der Taste MOD (2).
Drücken Sie die Taste MOD (2) so oft, bis DAB im Display erscheint.
Das Gerät befindet sich nun im DAB+ Modus.

Um einen DAB Suchlauf zu starten drücken Sie die Taste BND (5) für ca. 2 Sekunden.
Es startet der DAB Suchlauf.
Nachdem der Suchlauf beendet ist, wird der erste DAB+ Sender abgespielt.



5.4.1. DAB+ Sender aufrufen

Mit Hilfe der Tasten << oder >> (1) / (6) können Sie die DAB Radiostation wechseln.
> Drücken Sie die Taste INFO 5 (16) um weitere Informationen zu dem aktuellen DAB Radioprogramm zu erhalten.



5. BEDIENUNG

5.4.2. DAB+ Sender speichern

Sie können bis zu 18 DAB Radiostationen unter einer spezifischen Speichernummer abspeichern. Um einen Sender zu speichern, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- > Wählen Sie über die Tasten I<< oder >>I (1) / (6) einen DAB Sender an, den Sie auf einen bestimmten Speicherplatz legen möchten.

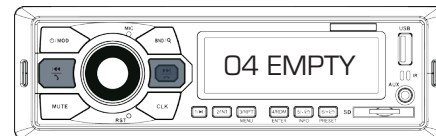
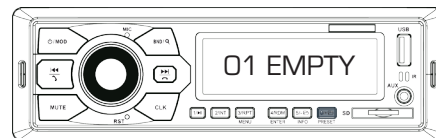
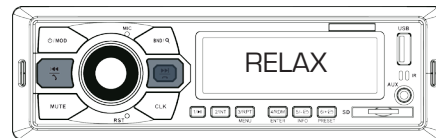
- > Drücken Sie die Taste PRESET 6 (17) für ca. 2 Sekunden.

- > Wählen Sie über die Tasten I<< oder >>I (1) / (6) einen Speicherplatz an, auf den der Sender abgelegt werden soll.

- > Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste ENTER 4 (15).
- > Im Display erscheint STORED

Hinweis:

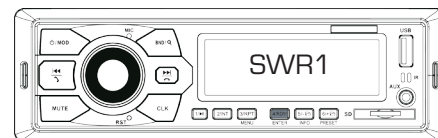
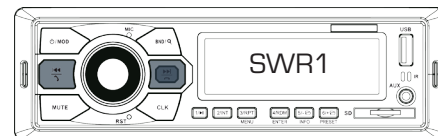
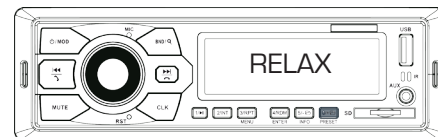
Noch nicht verwendete Speicherplätze werden im Display mit EMPTY angezeigt.



5. BEDIENUNG

5.4.3. Gespeicherte DAB+ Sender aufrufen

- > Um individuell gespeicherte Sender aufzurufen, drücken Sie die Taste PRESET 6 (17) kurz.
- > Wählen Sie über die Tasten << oder >>| (1) / (6) einen gespeicherten DAB Sender an.
- > Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Taste ENTER 4 (15).



5. BEDIENUNG

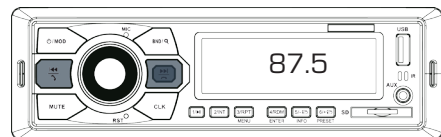
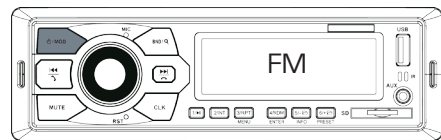
5.5. FM Empfang

Um analoge UKW Radiosender mit dem Gerät empfangen zu können, muss ein UKW Suchlauf durchgeführt werden.

- > Schalten Sie dazu in den FM Modus mit Hilfe der Taste MOD (2).
- > Drücken Sie die Taste MOD (2) so oft, bis FM im Display erscheint.
Das Gerät befindet sich nun im FM Modus
- .
- > Drücken Sie die Taste I<< oder >>I (1)/(6) für ca. 2 Sekunden, um den UKW Suchlauf zu starten.

Das Radio sucht nach dem nächsten empfangbaren Sender.

Sobald das Radio einen empfangbaren Sender gefunden hat, stoppt der Suchlauf automatisch.



5.5.1. FM Stationen abspeichern

Sie können UKW Radiostationen auf den Stationsspeichertasten abspeichern.

- > Suchen Sie dazu einen UKW Sender, den Sie abspeichern möchten. (Kapitel 5.5)
- .
- > Halten Sie die gewünschte Stationsspeichertaste für ca. 2 Sekunden gedrückt.

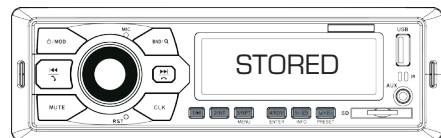
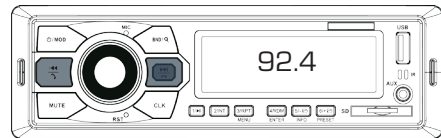
Im Display erscheint **STORED**. Der Sender ist nun auf dem gewünschten Platz abgespeichert.

HINWEIS:

Sie können insgesamt 18 Stationen abspeichern.

6 Stationsspeichertasten am Gerät auf 3 Speicherbanken F1- F3.

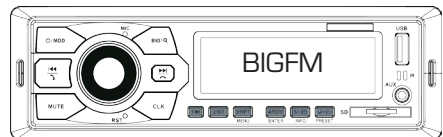
Um die Speicherbank zu wechseln, drücken Sie im FM/UKW Empfang die Taste BND (5).



5. BEDIENUNG

5.5.2. FM Stationen aufrufen

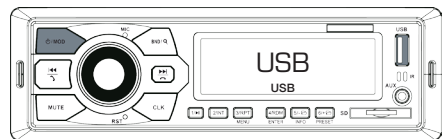
Um gespeicherte Sender aufzurufen drücken Sie auf die Stations Speichertaste 1-6 [12] - [17].



5.6. USB

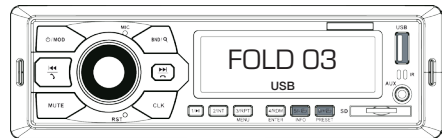
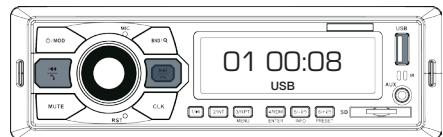
Ihr Gerät kann Musikdateien über einen angeschlossenen USB Datenträger Audiodateien wiedergeben. Das Gerät unterstützt MP3 und WMA Audiodateien.

- > Stecken Sie einen USB Datenträger in die USB Buchse [8] ein.
- > Drücken Sie die Taste MOD [2] so oft, bis USB im Display erscheint.



5.6.1. USB Titelauswahl/schneller Vor-Rücklauf

- > Wählen Sie den nächsten oder vorherigen gewünschten Titel über die Tasten I<< oder >>I [1] / [6] an.
- > Halten Sie die Taste I<< oder >>I [1] / [6] für ca. 2 Sekunden gedrückt, um einen schnellen Vor- oder Rücklauf vorzunehmen.
- > Sollten sich auf dem USB Datenträger mehrere Ordner mit Audiodateien befinden, können Sie über die Tasten 5 oder 6 [16] / [17] den vorherigen oder nächsten Ordner anwählen.

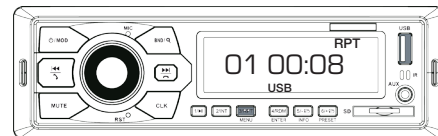


5. BEDIENUNG

5.6.2. USB Titelwiederholung

Sie können einen ausgewählten Titel automatisch wiederholt abspielen lassen.

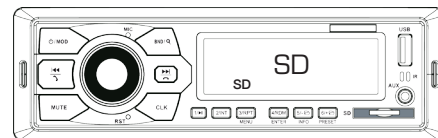
- > Drücken Sie dazu die Taste 3 RPT [14]. Der angewählte Titel wird nun dauerhaft wiederholt.
- > Um die Wiederholung auszuschalten, drücken Sie die Taste 3 RPT [14] erneut.



5.7. SD

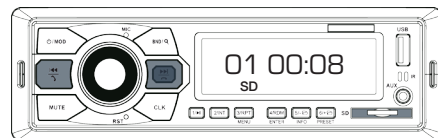
Ihr Gerät kann Musikdateien über eine eingelegte Micro SD Karte Audiodateien wiedergeben. Das Gerät unterstützt MP3 und WMA Audiodateien.

- > Stecken Sie einen Micro SD Datenträger in den SD Kartenleser [18] ein.
- > Drücken Sie die Taste MOD [2] so oft, bis SD im Display erscheint.



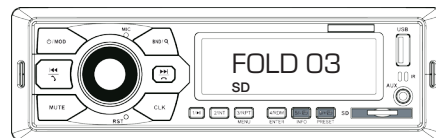
5.7.1. SD Titelauswahl/schneller Vor-Rücklauf

- > Wählen Sie den nächsten oder vorherigen gewünschten Titel über die Tasten I<< oder >>I [1] / [6] an.
- > Halten Sie die Taste I<< oder >>I [1] / [6] für ca. 2 Sekunden gedrückt, um einen schnellen Vor- oder Rücklauf vorzunehmen.



5. BEDIENUNG

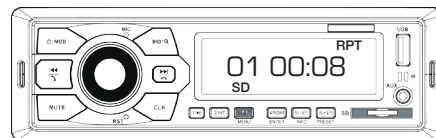
Sollten sich auf dem USB Datenträger mehrere Ordner mit Audiodateien befinden, können Sie über die Tasten 5 oder 6 (16) / 17) den vorherigen oder nächsten Ordner anwählen.



5.7.2. SD Titelwiederholung

Sie können einen ausgewählten Titel automatisch wiederholt abspielen lassen.

- > Drücken Sie dazu die Taste 3 RPT (14). Der angewählte Titel wird nun dauerhaft wiederholt. Um die Wiederholung auszuschalten, drücken Sie die Taste 3 RPT (14) erneut.

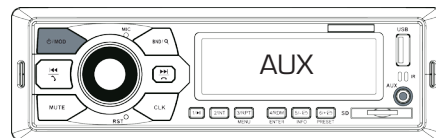


5.8. AUX

Sofern Sie ein externes Gerät (z.B. MP3 Player) per Kabel über den AUX In Eingang mit dem Radio verbinden, kann dieses optional zur Wiedergabe von Audiodaten genutzt werden.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

- > Schließen Sie mit Hilfe eines passenden Kabels (3.5mm Klinke, separat erhältlich, [kann von Gerät zu Gerät variieren]) ein externes Gerät über die Buchse (19) an.
- > Drücken Sie die Taste MOD (2) so oft, bis AUX im Display erscheint. Nun können Sie Musik vom externen Gerät wiedergeben. Die Steuerung (Titel vor, zurück, Stop, Play) erfolgt hierbei über das extern angeschlossene Gerät, die Wiedergabe-Lautstärke kann über den Lautstärkereglern am Radio (3) bzw. den Lautstärkereglern des angeschlossenen Gerätes geregelt werden.



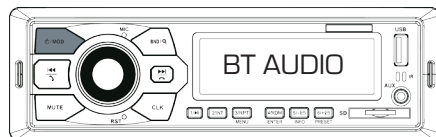
5. BEDIENUNG

5.9. BLUETOOTH

D Sie können Musik eines mobilen Gerätes wie Tablet oder Smartphone kabellos via Bluetooth an das DABMAN Radio übertragen.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- > Drücken Sie die Taste MOD [2] so oft, bis BT AUDIO im Display erscheint.
Das Gerät versucht eine Verbindung via Bluetooth zu Ihrem Mobilgerät herzustellen.
So lange keine Verbindung zu einem mobilen Gerät hergestellt wurde, blinkt diese Anzeige.
- > Aktivieren Sie an dem zu verbindenden Tablet oder Smartphone den Bluetooth Modus.
In der Bluetooth Geräteübersicht wird Ihnen der DABMAN angezeigt.
- > Wählen Sie diesen an dem Mobilgerät aus. Die Verbindung wird nun hergestellt.



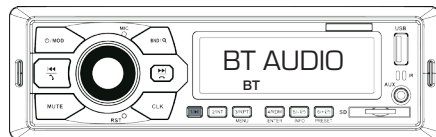
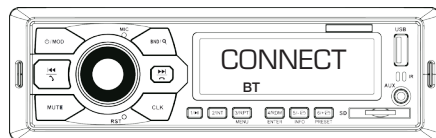
Hinweis:

Um in die Bluetooth Einstellungen Ihres mobilen Gerätes zu gelangen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Mobilgerätes.

Der Status am DABMAN Display zeigt CONNECT, sobald die Verbindung hergestellt wurde.
BT AUDIO leuchtet nun dauerhaft.

Nun können Sie Ihre Musikdateien Ihres Mobilgerätes auf den DABMAN übertragen.

- > Mit Hilfe der Tasten Tastern |<< oder >>| [1] / [6] können Sie Titel der Musikbibliothek Ihres mobilen Gerätes anwählen und wiedergeben.
- > Mit der Taste 1 [12] können Sie die Wiedergabe stoppen oder erneut starten.



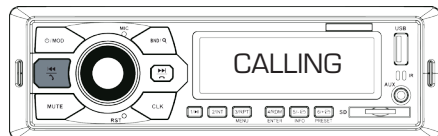
5. BEDIENUNG

5.10. Telefonfreisprecheinrichtung

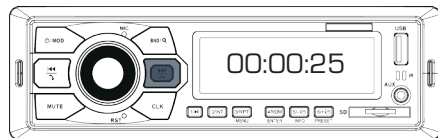
Sie können das Gerät als Freisprecheinrichtung für Ihr mobiles Telefon nutzen, sofern Sie eine Verbindung über Bluetooth hergestellt haben. Bitte lesen Sie dazu Kapitel 5.9.

Bei einem eingehenden Anruf wird die Musik automatisch pausiert. Im Display erscheint CALLING.

- > Um den Anruf am Radio entgegen zu nehmen, drücken Sie die Taste [1].
- > Sobald Sie den Anruf entgegengenommen haben, erscheint die Gesprächszeit im Display.



- > Drücken Sie die Taste [6] um den Anruf zu beenden.
- > Durch Beenden des Anrufs wird die Musikwiedergabe automatisch fortgesetzt.



Sie können über das Radio die zuletzt gewählte Telefonnummer an Ihrem Mobilegerät wählen.

- > Drücken Sie dazu die Taste [1] für ca. 2 Sekunden. Im Display erscheint DIALING
- > Sobald eine Verbindung hergestellt wurde, erscheint die Gesprächszeit im Display.
- > Drücken Sie die Taste [6] um den Anruf zu beenden.
- > Durch Beenden des Anrufs wird die Musikwiedergabe automatisch fortgesetzt.

5. BEDIENUNG

5.11. Klangeinstellungen

Sie können den Klang des Radios individuell auf Ihre Bedürfnisse anpassen.

- > Drücken Sie im laufenden Betrieb den Drehregler (3) ggf. mehrfach um in die entsprechende Klangeinstellung zu gelangen.

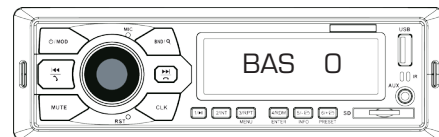
BAS	Basseinstellung
TRE	Höheneinstellung
BAL	Balance rechts/links
FAD	Fader vorne/hinten
LOUD ON/OFF	Loudness
EQ ON/OFF	Equalizer
STEREO	Stereo- Mono Umschaltung

Durch Drehen des Reglers können Sie die jeweilige Einstellung verändern.

Hinweis:

Wenn der Equalizer aktiviert ist, können Bass und Höhen nicht mehr angewählt werden.

Im Bereich Equalizer stehen Ihnen 3 Voreinstellungen POP / Classic / Rock zur Auswahl.





WARNUNG!

- Aus Sicherheitsgründen überlassen Sie bitte den Einbau und Anschluss des Gerätes geschultem Fachpersonal.
- Suchen Sie ggf. eine Fachwerkstatt auf, um den Anschluss des Radios durchführen zu lassen.
- Das Gerät darf nur mit 12 Volt DC Betriebsspannung betrieben werden.
- Trennen Sie den Negativen Batterieanschluss (Masse) vor der Verkabelung des Radios an der Autobatterie ab.
- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel des Kabelbaums des Fahrzeugs nicht zusammenkommen.
- Achten Sie darauf, dass der Anschluss ? des ISO Steckers mit Zündschloss des Radios verbunden ist, um sicherzustellen, dass das Radio bei angeschalteter Zündung ausgeschaltet wird.
- Beim Bohren von Löchern ist darauf zu achten, dass keine Fahrzeugteile beschädigt werden
- Der Querschnitt von Plus- und Minuskabel sollte 1,5 mm² nicht unterschreiten.
- Abhängig vom Fahrzeugtyp kann diese Beschreibung abweichen. Für Schäden durch Einbau- oder Anschlussfehler übernehmen wir keine Haftung.
- Bitte beachten Sie, dass bei einem Einbau eines Audioverstärkers erst die Gehäusemassen angeschlossen werden, bevor die Stecker für mit den LINE Out Buchsen kontaktiert werden.

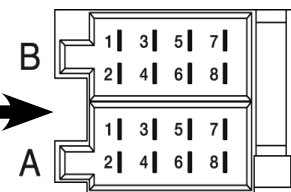
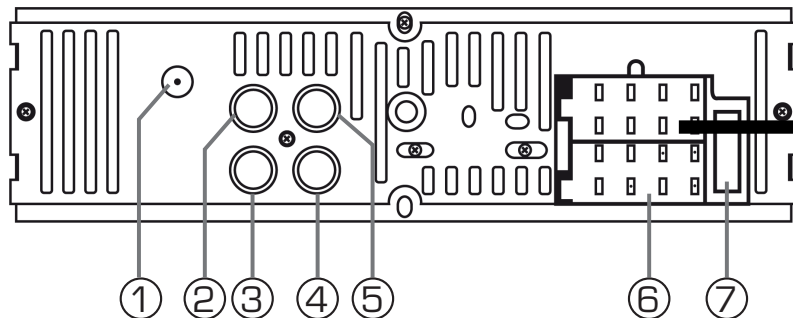
HINWEIS:

Dieses Radio ist mit einem standardieiserten ISO 10487 Anschluss ausgestattet, der mit den meisten Fahrzeugtypen kompatibel ist. Sollte Ihr Fahrzeug über einen anderen Radioanschluss verfügen, der nicht dieser ISO entspricht, wenden Sie sich bitte an Ihren KFZ Service Partner oder ein spezialisierten Fahhändler für Autoradiozubehör.

6. EINBAU UND ANSCHLUSS

Rückseite

D



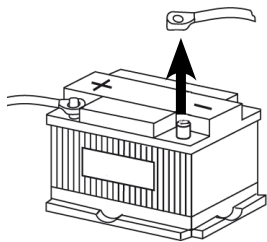
Radio-ISO Anschlussbelegung

Funktion	
①	Antenneneingang
②	Vorverstärkerausgang hinten links
③	Vorverstärkerausgang hinten rechts
④	Vorverstärkerausgang vorne rechts
⑤	Vorverstärkerausgang vorne links
⑥	ISO Anschluss für Spannungsversorgung und Verstärkerausgänge
⑦	Sicherung 15 A

A		B	
1	nicht belegt	1	Lautsprecher hinten rechts +
2	nicht belegt	2	Lautsprecher hinten rechts -
3	nicht belegt	3	Lautsprecher vorne rechts +
4	Dauerplus Klemme 30	4	Lautsprecher vorne rechts -
5	Geschalteter Plus für aktive Antenne/Verstärker etc.	5	Lautsprecher vorne links +
6	nicht belegt	6	Lautsprecher vorne links -
7	Zündungsplus Klemme 15	7	Lautsprecher hinten links +
8	Masse	8	Lautsprecher hinten links -

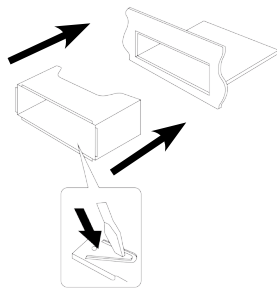
6. EINBAU UND ANSCHLUSS

①



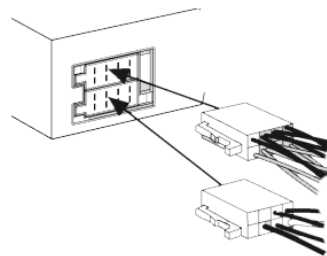
Trennen Sie den Minuspol der Autobatterie ab.

②



Setzen Sie den Einbaurahmen in die Amatureinheit des Fahrzeugs ein.
Um den Einbaurahmen zu befestigen, biegen Sie an geeigneten Stellen des Rahmens die Zapfen mit einem Schraubendreher so um, dass der Einbaurahmen sicher in der Amatureineint des Fahrzeugs sitzt.

③



Verbinden Sie den Kabelbaum des Fahrzeugs mit dem Radio.

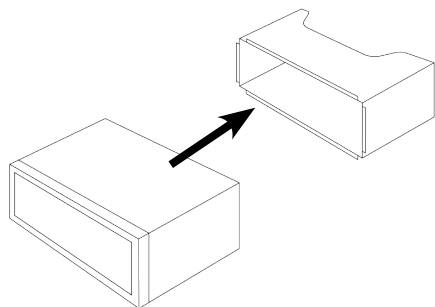
HINWEIS!

Bei manchen Fahrzeugherstellern kann es vorkommen, dass A4 (Klemme 30 Dauerplus) und A7 (Klemme 15 Zündungsplus) vertauscht sind. Sollte dies der Fall sein, verliert das Radio nach jedem Ausschalten der Zündung des Fahrzeugs die ggf. eingestellten Programmspeicherplätze. In diesem Fall, wenden Sie sich bitte an Ihren KFZ Service Partner oder ein spezialisierten Fahhändler für Autoradiozubehör.

6. EINBAU UND ANSCHLUSS

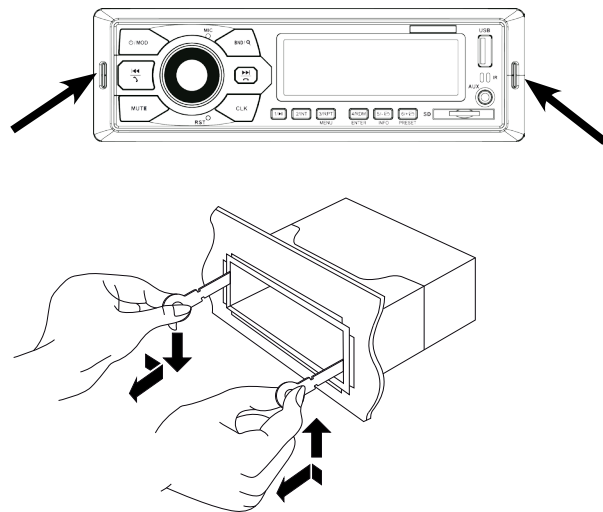
D

④ Radio einbauen



Schieben Sie das Autoradio in den Schacht ein, bis das Gerät einrastet

⑤ Radio ausbauen



Um das Gerät aus dem Schacht zu entfernen, benutzen Sie bitte die im Lieferumfang enthaltenen Montageklammern. Führen Sie diese dazu in die am Radio vorgesehene Öffnungen ein bis Klammern einrasten. Ziehen Sie anschließend das Radio aus dem Schacht.

7. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung	Keine Stromversorgung	Stellen Sie sicher, dass die Zündung des Autos eingeschaltet ist. Kontrollieren Sie die Verkabelung der Stromzuleitung. (siehe Kapitel Montage) Kontrollieren Sie die Sicherung des Autos. Kontrollieren Sie die Sicherung des Autoradios.
Gerät verliert Senderspeicher, wenn die Zündung des Autos aus und wieder eingeschaltet wurde.	Anschlusskabel Dauer + und geschaltetes + über Zündung vertauscht	Kontrollieren Sie die Kabelverbindung der Zuleitung des Fahrzeugs und passen Sie diese an den Anschluss am Autoradio an. Bei manchen Automobilherstellern müssen die beiden Kabel Dauerplus (Klemme 30) und geschaltetes Plus (Klemme 15) vertauscht werden.
Radio ist eingeschaltet, aber kein Ton hörbar	Falscher Betriebsmodus Ton stummgeschaltet DAB Empfang schwach	Schalten Sie das Radio in einen anderen Betriebsmodus, z.B. FM Empfang Erhöhen Sie über den Drehregler die Lautstärke Im DAB Empfangsmodus muss ein ausreichender Empfang gewährleistet sein, damit ein Radiosignal hörbar ist. Informationen zum DAB Empfang an Ihrem Standort erhalten Sie auf www.digitalradio.de Prüfen Sie die Kabelverbindungen zu den Lautsprechern (siehe Kapitel Montage)
FM Radioempfang ist stark gestört	Antenne defekt, schlechter Standort, falsche Frequenz	Wechseln Sie die FM Frequenz oder führen Sie einen neuen Senderuchlauf durch. Prüfen Sie die Antenne auf Beschädigung und prüfen Sie, ob der Antennenstecker eingesteckt ist.
Keine Bluetooth Verbindung möglich	Bluetooth Funktion an Ihrem Mobilgerät nicht aktiv.	Prüfen Sie die Bluetooth Einstellungen an Ihrem Mobilgerät, mit dem Sie eine Verbindung herstellen möchten. Lesen Sie dazu auch Kapitel Bluetooth.
USB Datenträger oder SD Karte wird nicht erkannt. USB oder SD nicht anwählbar	Falsche Formatierung des Datenträgers.	Kontrollieren Sie die Formatierung des Datenträgers. Es können nur FAT32 formatierte Datenträger erkannt werden.

7. FEHLERBEHEBUNG

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Kein Ton über AUX	Lautstärke am Wiedergabegerät zu gering, falsches Audiokabel oder Kabel defekt.	Kontrollieren Sie die Lautstärkeeinstellung am Abspielgerät. Kontrollieren Sie, ob das Abspielgerät an einem anderen Gerät (z.B. über Kopfhörer) funktioniert. Prüfen Sie die Kabelverbindung
Ton bei höherer Lautstärke kracht oder stark verzerrt.	Lautsprecher des Autos zu gering dimensioniert. Membranen der Lautsprecher defekt	Lautstärke verringern, ggf. Lautsprecher kontrollieren oder erneuern.
Schlechte Audioqualität bei der Wiedergabe von Musik über USB/SD/AUX	Dateien mit geringer Audio-bitrate	Überprüfen Sie die Audiodatei. Tipp: Bei MP3 Dateien sollte die Bitrate 192Kbit/s oder höher sein.

D

8. TECHNISCHE DATEN

D

Display	LCD 75 mm x 26mm
Speicher	DAB/DAB+ Max. 18 Speicherplätze UKW/FM Max. 18 Speicherplätze
DAB Tuner	Frequenz 174 MHz - 240 MHz DAB Empfindlichkeit - 100dbm (EN50248 Standard) DAB+ Empfindlichkeit - 101dbm (EN50248 Standard) DAB Band III Audio Dekodierung bis 384 kbit/s
FM Tuner	Frequenz 78,5 MHz - 108 MHz RDS Empfang
Bluetooth	Bluetooth 2.0 Maximaler Kommunikationsbereich 10 m
Medienwiedergabe	MP1-2 Audio Layer 3 (MP3) / Windows Media Audio (WMA)
Audioausgang	Maximale Ausgangsleistung 4x25 W an 4 - 8 Ohm Cinch Ausgangsspannung max 1 V Frequenzbereich 20 Hz -20.000 Hz
Betriebsspannung	10,4 Volt - 16 Volt
USB Standard	USB 1.1, USB 2.0 Dateisystem FAT32 Max. Versorgungsstrom 5 Volt/ 1,5 Ampere
Abmessungen	182 mm x 53 mm x 95 mm
Betriebstemperatur	-10 °C - 60 °C

9. SERVICE UND SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für den IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2 entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs. Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der IMPERIAL Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

02676 / 95 20 101

oder per Mail unter: service@telestar.de

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen



Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen.

Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH, dass sich das Gerät IMPERIAL DABMAN CAR 1/ IMPERIAL DABMAN CAR 2 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der EMV Richtlinie 2014/30/EU, der RoHS Richtlinie 2011/65/EG, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, der R&TTE Richtlinie 1999/5/EG sowie der ErP Richtlinie 1275/2008/EG befindet.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie auf:

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22060

11. ENTSORGUNGSHINWEIS

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu. Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushalts-abfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.



Das  Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle. Achten Sie darauf, dass die leeren Batterien sowie Elektronikschrott nicht in den Hausmüll gelangen, sondern sachgerecht entsorgt werden.

imperial[®]

CAR 1 / CAR 2

Operating Manual - Installation Instructions



DAB+/FM Radio/Bluetooth Car Radio

CONTENTS

1. FOREWORD	41
2. SAFETY INSTRUCTIONS	42
2.2. Intended Use	43
2.3. Safety Instructions	43
2.4. Operational safety	44
2.5. Traffic safety	44
2.6. Connecting the device	45
2.7. Cleaning the device	45
3. DELIVERY CONTENTS	45
4. CONTROLS	46
5. OPERATION	49
5.1. General Operation	49
5.2. Initial setup	49
5.2.1. Setting the time	50
5.3. Select operating modes	50
5.4. DAB+ reception	51
5.4.1. Retrieving DAB + stations	51
5.4.2. Storing DAB + stations	52
5.4.3. Retrieving saved DAB + stations	53
5.5. FM reception	54
5.5.1. Storing FM stations	54
5.5.2. Retrieving FM stations	55
5.6. USB	55
5.6.1. USB track selection / fast forward / reverse	55
5.6.2. USB Title Repeat	56
5.7. SD	56
5.7.1. SD track selection / fast forward / reverse	56
5.7.2. SD track repeat	57

CONTENTS

5.8. AUX	57
5.9. BLUETOOTH	58
5.10. Hands-free phone system	59
5.11. Sound settings	60
6. INSTALLATION AND CONNECTION61
7. TROUBLESHOOTING66
8. TECHNICAL SPECIFICATIONS68
9. SERVICE AND SUPPORT69
10. CE MARKING70
11. DISPOSAL INSTRUCTIONS71

1. FOREWORD

Dear customer, thank you for choosing this product.

If your internet radio is not working properly, it is not necessarily defective. Please do not send the device in immediately, call us first! Technical hotline for Germany: 02676 / 9520101

You are also welcome to send an email to service@telestar.de or a fax to 02676/9520159.

If we cannot resolve the issue by phone, email or fax, please send the device to our service centre at the following address:





For Germany:
TELESTAR Service Center,
Am Weiher 14,
56766 Ulmen

For Austria:
fsms GmbH,
Welser Straße 79,
A-4060 Leonding

Please read these instructions carefully and keep them for future reference. If you sell or transfer the device, please also include this manual.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1. Key to the symbols

Symbol	Importance
 DANGER!	This signal word indicates a hazard with a high degree of risk, which, if ignored, results in death or serious injury.
 WARNING!	This signal word indicates a hazard with a medium degree of risk, which, if ignored, may result in death or serious injury.
 CAUTION!	This signal word indicates a hazard with a low degree of risk, which, if ignored, may result in minor or moderate injury.
 NOTE!	This signal word warns of possible property damage.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.2. Intended Use

The device is intended for use as a receiver for DAB / DAB + / VHF radio signals and is intended for operation in vehicles with a 12 volt vehicle electrical system voltage.

Any other operation or use of the device is considered improper and may result in personal injury or property damage. ,

Do not use the device for any other purpose. Operate the device indoors only.

The device is only intended for private use and not for commercial use.

We assume that the person operating this device has general knowledge of how to use electronic entertainment devices. There is no liability in the event of improper use.

- > Only use spare parts and accessories supplied or approved by us.
- > Do not modify the device and do not use any accessories or spare parts not explicitly approved or supplied by us.
- > Do not operate the device in areas with particle-laden air (e.g. flour or wood dust)
- > Do not expose the device to extreme conditions, e.g. direct sunlight, high humidity, dampness, extremely high or low temperatures, open fire.

Please install the radio in your car only if you are familiar with the installation of car radios and the electrical systems of vehicles.

2.3. Safety Instructions



Risk of injury!

Risk of injury to children and persons with reduced physical, sensory, or mental abilities (e.g. partially disabled, elderly persons with limited physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge.

Please keep the device only in places that are inaccessible to children.

This device may be used by children 8 years of age or older and persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or knowledge when they are supervised or

2. SAFETY INSTRUCTIONS

have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting dangers.

Do not allow children to use the device unattended.

Do not store the used packaging materials (bags, polystyrene pieces, etc.) within the reach of children. Children are not allowed to play with the packaging.

2.4. Operational safety



DANGER!

Risk of injury!

- > There is a risk of electric shock or fire due to an unintentional short circuit.
- > Please check the device for damage before every use.
- > If you notice any visible damage or if the device has visible damages, please stop operating it.
- > If you notice a technical or mechanical problem, please contact TELESTAR Service.
- > Never open the housing of the device.
- > In the event of a malfunction, disconnect the device from the power source.
- > If foreign bodies or liquids enter the device, immediately disconnect it from the power source.

If that happens, have the device inspected by qualified personnel before using it again.

2.5. Traffic safety

Use the device only when you can still control your vehicle safely. You may need to park your vehicle in a safe place to operate the radio.

To protect your hearing, please only listen at a moderate volume. Set the volume to a low level and increase it only to the point that it is still comfortable for you.

Listen only at a moderate volume to perceive ambient noise and acoustic signals in traffic, such as emergency vehicles of the police, the ambulance service or the fire department.

2. SICHERHEITSHINWEISE

2.6. Connecting the device

- > Only connect the device to an ISO 12 volt vehicle socket.
- > Do not bend or squeeze the cable connections.

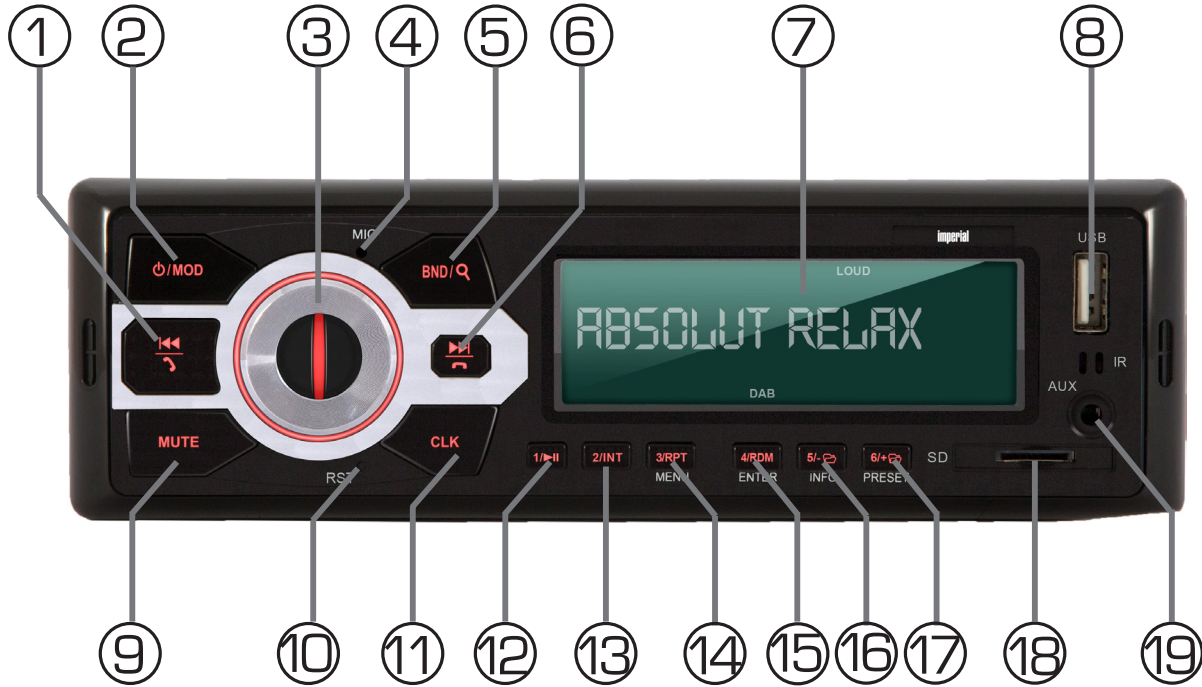
2.7. Cleaning the device

Cleaning substances and abrasives as well as cockpit spray can contain substances that may affect the surface of the radio. Use only a dry or slightly damp cloth to clean the device.

3. DELIVERY CONTENTS

Please check the scope of delivery of the radio before using it for the first time: The following components are included in delivery:

4. CONTROLS



4. CONTROLS

Button	Service	Function
①	Press briefly Press continuously	Retrieve last heard track (SD Card / USB Disk) / Answer a Call / Hands-free system redial.
②	Press briefly Press continuously	Switching operating modes FM / DAB / AUX / USB / SD / Bluetooth Switch device off / on
③	Rotate right/left Press	Volume control +/- Sound settings Bass / Treble / Balance / Fader / Loudness / Equalizer
④	Microphone for hands-free system	To make phone calls via a Bluetooth connection with a cell phone / smartphone
⑤	In FM radio mode In DAB radio mode In USB / SD mode	Retrieving memory bank 1-3 Performs a station search Retrieving information about the current artist and album
⑥	Press briefly Press continuously	Retrieving the next track (SD card / USB data carrier) Ending a call via the hands-free system.
⑦	Display	
⑧	USB connection	Connection of a USB data carrier for the transfer of audio files
⑨	Press briefly	Turn off the sound.
⑩	RESET	Press this button with a pointed object to return the device to factory settings.

4. CONTROLS

Button	Service	Function
⑪	Press briefly Press continuously	Time is displayed Set time
⑫	In FM radio mode In the USB / SD mode	Station Memory Button 1 - retrieves the radio station stored on this button. Press continuously to store a preset radio station on this button Pauses / Starts playback
⑬	In FM radio mode In the USB / SD mode	Station Memory Button 2 - retrieves the radio station stored on this button. Press continuously to store a preset radio station on this button. Plays all tracks on the USB / SD disc for 10 seconds
⑭	In FM radio mode In the USB / SD mode	Station Memory Button 3 - retrieves the radio station stored on this button. Press continuously to store a preset radio station on this button. Repeats the currently running track
⑮	In FM radio mode In the USB / SD mode	Station Memory Button 4 - retrieves the radio station stored on this button. Press continuously to store a preset radio station on this button. Random Play - Plays track in a random order.
⑯	In FM radio mode In the USB / SD mode	Station Memory Button 5 - retrieves the radio station stored on this button. Press continuously to store a preset radio station on this button. Press this button to select the next folder on the drive
⑰	In FM radio mode In the USB / SD mode	Station Memory Button 6 - retrieves the radio station stored on this button. Press continuously to store a preset radio station on this button. Press this button to select the next folder on the drive
⑱	Micro SD card reader	Insert a micro SD card with audio files here
⑲	AUX	Connect an external playback device (eg MP3 player) via a 3.5 mm jack cable here.

5. OPERATION

5.2.1. Setting the time

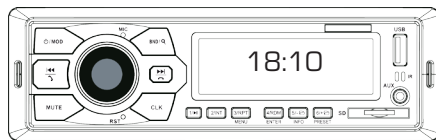
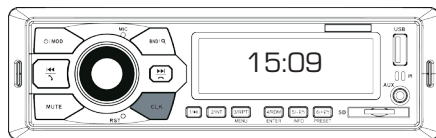
The radio has a clock display, which is usually set automatically via radio reception. If necessary, the time can also be set manually.

Note: Manual clock setting works only if no radio signal can be received.

Hinweis: Note: Manual clock setting works only if no radio signal can be received.

- > Press the button CLK (11)
- > The time is displayed.
- > Press and hold the button CLK (11).
- > The hour indicator flashes.

- > Use the rotary control (3) to select the desired time and confirm by pressing the rotary control (3).
The minute display flashes.
- > Use the rotary control (3) to select the desired time and confirm by pressing the rotary control (3).



5.3. Select operating modes

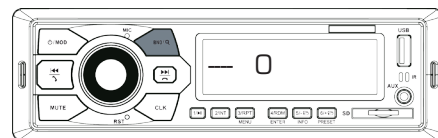
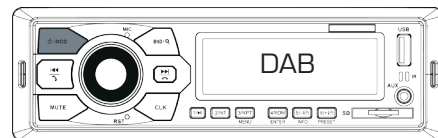
The radio has several operating modes.

DAB	Radio reception of the digitally transmitted DAB signal
FM	Radio reception of the analog VHF radio signal
USB	Music playback via a USB data carrier connected to the device
SD	Music playback via a micro SD card inserted in the SD card reader
AUX	Playback from an audio device connected to the unit via the AUX jack [19].

5. OPERATION

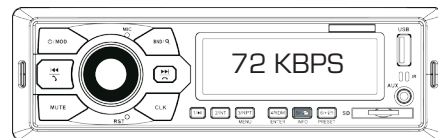
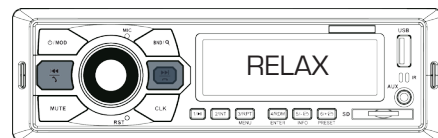
5.4. DAB+ reception

A DAB+ station scan should be performed to receive DAB+ radio stations with the radio. To do this, switch to DAB+ mode using the mode button (2). Press the MOD button (2) repeatedly until DAB is displayed. The device is now in DAB+ mode. To start a DAB search, press the button BND (5) for about 2 seconds. This starts the DAB search. After the search is over, the first DAB + station is played.



5.4.1. Retrieving DAB + stations

With the help of buttons << or >> (1) / (6) you can change the DAB radio station. Press the button INFO 5 (16) for more information about the current DAB radio program.



5. OPERATION

5.4.2. Storing DAB + stations

You can store up to 18 DAB radio stations under a specific memory number.

To save a station, proceed as follows:

Using the buttons |<< or >>| (1) / (6), select a DAB station that you want to set in a specific slot.

Press the button PRESET 6 (17) for about 2 seconds.

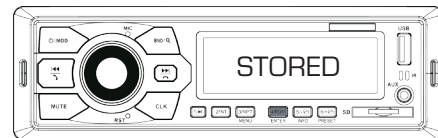
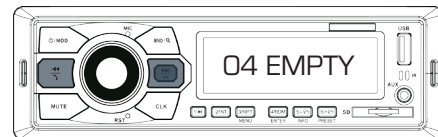
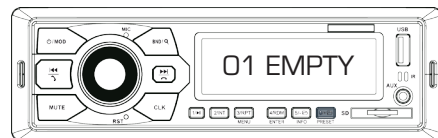
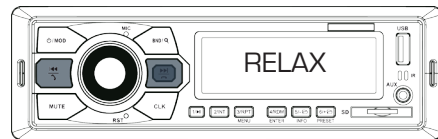
Using the buttons |<< or >>| (1) / (6), select a storage slot for the station.

Confirm your selection by pressing the ENTER button 4 (15).

The display will show STORED.

Note:

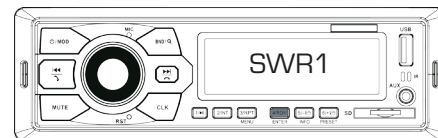
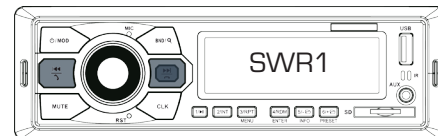
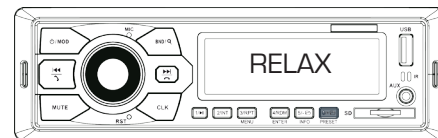
Unused memory slot are shown on the display with EMTY.



5. OPERATION

5.4.3. Retrieving saved DAB + stations

- > To retrieve individually stored stations, briefly press the button PRESET 6 (17).
- > Select a stored DAB station using the buttons |<< or >>| (1) / (6).
- > Confirm your selection by pressing the ENTER button 4 (15).



5. OPERATION

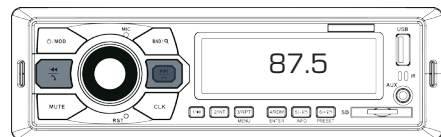
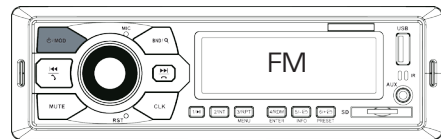
5.5. FM reception

To receive analogue VHF radio stations with the device, a VHF search must be performed.

- > To do this, switch to FM mode using the mode button (2).
- > Press the MOD button (2) repeatedly until FM is displayed. The device is now in FM mode.
- > Press the button |<< or >>| (1) / (6) for about 2 seconds to start the VHF scan.

The radio will search for the next available station.

Once the radio has found an available station, the scan will stop automatically.



5.5.1. Storing FM stations

You can store VHF radio stations using the station memory buttons.

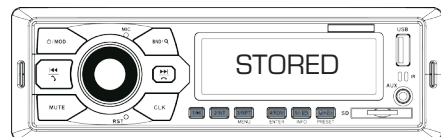
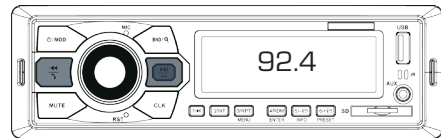
- > Search for a VHF station that you want to save. (Section 9.6)
- > Press and hold the desired station preset button for approx. 2 seconds.

The display will show **STORED**. The station is now saved in the desired position. NOTE:

You can store a total of 18 stations.

6 station memory buttons on the device in 3 memory banks F1- F3

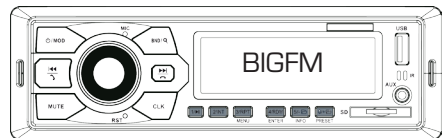
To change the memory bank, press the button BND (5) in the FM / VHF Reception.



5. OPERATION

5.5.2. Retrieving FM stations

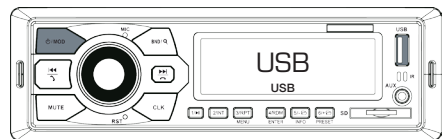
To retrieve stored stations, press the station memory button 1-6 [12] - [17].



5.6. USB

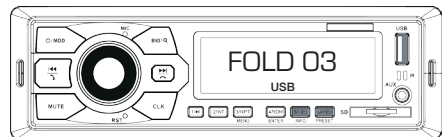
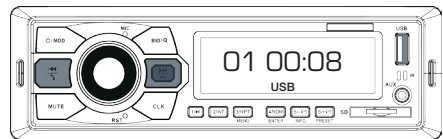
Your device can play music files using a connected USB disk with audio files. The device supports MP3 and WMA audio files.

- > Insert a USB data carrier into the USB socket [8].
- > Press the MOD button [2] repeatedly until **USB** is displayed.



5.6.1. USB track selection / fast forward / reverse

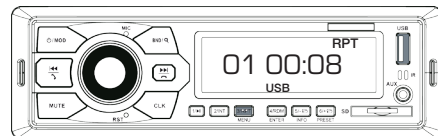
- > Select the next or previous desired track via the buttons << or >> [1] / [6].
- > Press and hold the button << or >> [1] / [6] for approx. 2 seconds to fast forward or rewind.
- > If there are multiple folders of audio files on the USB disk, you can use the buttons 5 or 6 [16] / [17] to select the previous or next folder.



5. OPERATION

5.6.2. USB Title Repeat

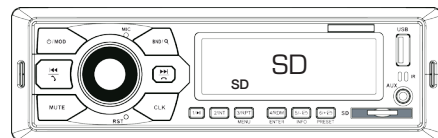
- > To do this, press the button 3 RPT (14).
- > The selected track will now be repeated continuously.
- > To turn off the repetition, press the button 3 RPT (14) again.



5.7. SD

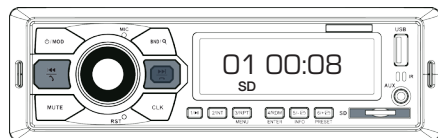
Your device can play music files via an inserted micro SD card with audio files. The device supports MP3 and WMA audio files.

- > Insert a micro SD disc into the SD card reader (18).
- > Press the MOD button (2) repeatedly until SD is displayed.



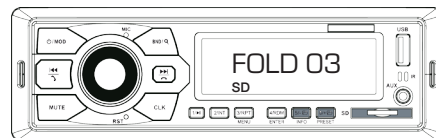
5.7.1. SD track selection / fast forward / reverse

- > Select the next or previous desired track via the buttons I<< or >>I (1) / (6).
- > Press and hold the button I<< or >>I (1) / (6) for approx. 2 seconds to fast forward or rewind.



5. OPERATION

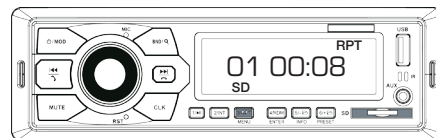
If there are multiple folders of audio files on the USB disk, you can use the buttons 5 or 6 (16 / 17) to select the previous or next folder.



5.7.2. SD track repeat

You can automatically repeat a selected track.

- > To do this, press the button 3 RPT (14).
The selected track will now be repeated continuously.
To turn off the repetition, press the button 3 RPT (14) again.



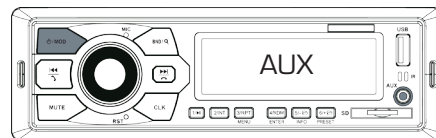
5.8. AUX

If you use an external device (e.g. MP3 player) to connect to the radio via cable with the AUX in input, this can be used as an option for audio data playback.

To do this, please follow these steps:

- > Using an appropriate cable (3.5mm jack, sold separately - may vary from device to device), connect an external device via the jack (19).
- > Press the MOD button (2) repeatedly until AUX is displayed.

Now you can play music from the external device. The control (track forward, back, stop, play) is done via the externally connected device; the playback volume can be changed via the volume control on the radio (3) or the volume control of the connected device.



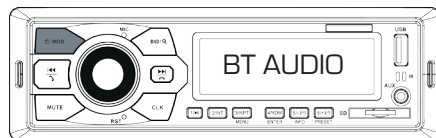
5. OPERATION

5.9. BLUETOOTH

You can wirelessly transfer music from a mobile device such as a tablet or smartphone to the DABMAN radio via Bluetooth.

To do this, please follow these steps:

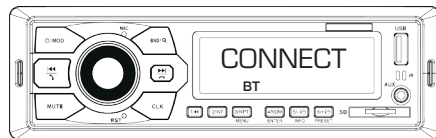
- > Press the MOD button [2] repeatedly until BT AUDIO is displayed. The device will attempt to connect to your mobile device via Bluetooth. This indicator will flash until you have connected to a mobile device.
- > Activate the Bluetooth mode on the tablet or smartphone to be connected. The DABMAN is displayed in the Bluetooth device overview.
- > Select it on the mobile device. The devices will now connect.



Note:

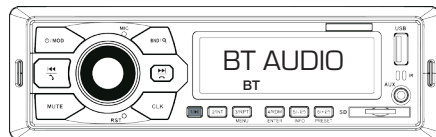
To access the Bluetooth settings of your mobile device, please read the user manual for your mobile device.

The status on the DABMAN display will show CONNECT as soon as the connection has been established.



BT AUDIO will light up continuously.

Now you can transfer music files from your mobile device to the DABMAN. The buttons << or >> [1] / [6] allow you to select and play tracks from your mobile device's music library.



With the button 1 [12], you can stop or restart the playback.

5. OPERATION

5.10. Hands-free phone system

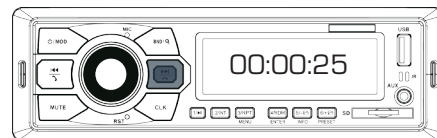
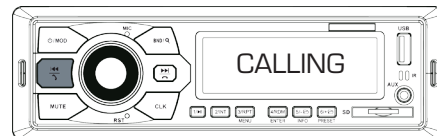
You can use the device as a hands-free system for your mobile phone if you have connected via Bluetooth. Please also refer to section 5.9

An incoming call automatically pauses the music. The display will show CALLING.

- > To answer the call on the radio, press the button (1).
- As soon as you answer the call, the call time will appear in the display.
- > Press button (6) again to end the call.
- Ending the call automatically resumes music playback.

You can dial the last dialed phone number on your mobile device using the radio.

- > To do this, press the button (1) for about 2 seconds. The display will show DIALING
- As soon as a connection has been established, the talk time will appear in the display.
- > Press button (6) again to end the call.
- Ending the call automatically resumes music playback.



5. OPERATION

5.11. Sound settings

You can customise the sound of the radio to fit your needs.

> During running operation, press the rotary control (3), repeatedly if necessary, to access the appropriate sound setting

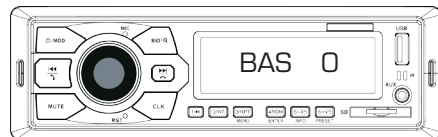
BAS	Bass adjustment
TRE	Treble adjustment
BAL	Balance right / left
FAD	Fader front / rear
LOUD ON / OFF	Loudness
EQ ON/OFF	Equalizer
STEREO	Stereo-Mono switching

You can change the respective setting by turning the control.

Note:

When the equalizer is activated, bass and treble can no longer be selected.

In the equalizer section you can choose from 3 presets POP / Classic / Rock



6. INSTALLATION AND CONNECTION



WARNING!

- For safety reasons, please allow the installation and connection of the device to be performed by trained specialist personnel.
- If necessary, search for a specialist workshop to have the connection of the radio performed.
- The device may only be operated with a 12 volt DC operating voltage.
- Disconnect the negative battery connector (ground) before wiring the radio to the car battery.
- To avoid a short circuit, make sure that the connection cables of the vehicle's wiring harness do not touch.
- Note that the connection of the ISO plug must be connected to the radio's ignition lock to ensure the radio is switched off while the ignition is turned off.
- When drilling holes, make sure that no vehicle parts are damaged.
- The cross-section of plus and minus cables should not fall below 1.5 mm².
- Depending on the vehicle type, this description may differ. We accept no liability for damage due to installation or connection errors.
- Please note that when installing an audio amplifier, the housing ground must first be connected before the plugs for the LINE Out sockets can be connected.

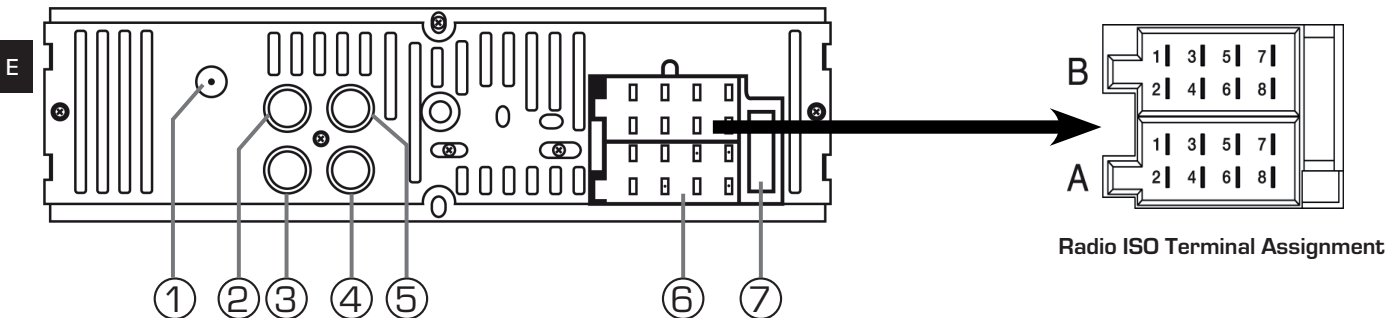
NOTE:

This radio is equipped with a standard ISO 10487 connector that is compatible with most vehicle types.

If your vehicle has a different radio connection that does not comply with this ISO, please contact your car service partner or a specialised dealer for car radio accessories.

6. INSTALLATION AND CONNECTION

Back side



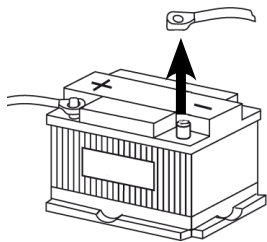
Radio ISO Terminal Assignment

Function
① Antenna input
② Preamplifier output rear left
③ Preamplifier output rear right
④ Preamplifier output front right
⑤ Preamplifier output front left
⑥ ISO connection for power supply and amplifier outputs
⑦ Fuse 15 A

A	B
1 not used	1 Rear right speaker +
2 not used	2 Rear right speaker -
3 not used	3 Front right speaker +
4 Steady plus clamp 30	4 Front right speaker -
5 Switched plus for active antenna / amplifier etc.	5 Front left speaker +
6 not used	6 Front left speaker -
7 Ignition plus clamp 15	7 Rear left speaker +
8 Earth Ground Connection	8 Rear left speaker -

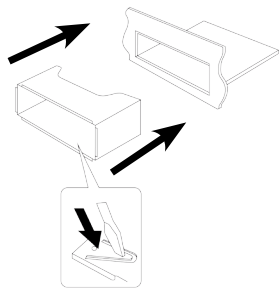
6. INSTALLATION AND CONNECTION

①



Disconnect the negative terminal of the car battery.

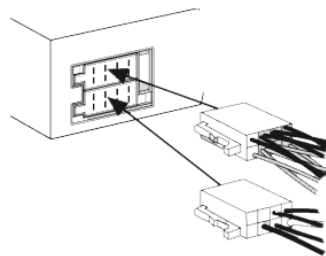
②



Insert the mounting frame into the vehicle's dashboard unit.

To secure the mounting frame, bend the pins with a screwdriver at appropriate points on the frame so that the mounting frame sits securely in the vehicle's dashboard unit.

③



Connect the vehicle wiring harness to the radio

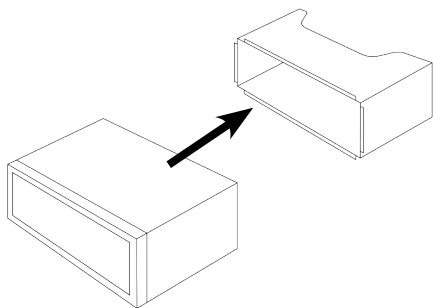


NOTE!

For some vehicle manufacturers, the A4 (clamp 30 permanent plus) and A7 (clamp 15 ignition plus) may be reversed. If this is the case, the radio will lose any set programme memory slots whenever the ignition of the vehicle is switched off. In this case, please contact your vehicle service partner or a specialised dealer for car stereo accessories.

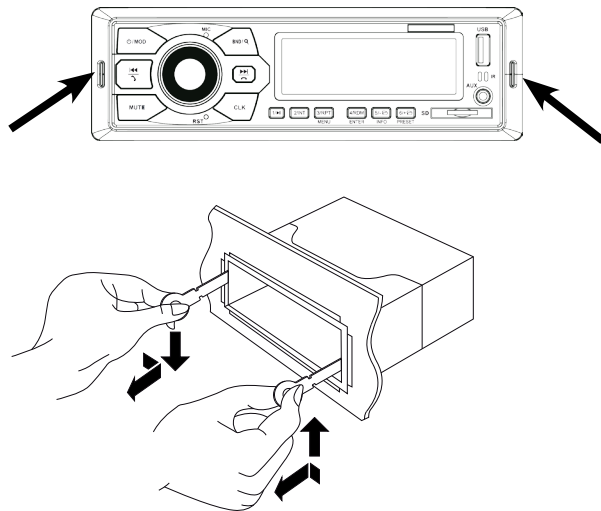
6. INSTALLATION AND CONNECTION

④ Install radio



Insert the car radio into the slot until the device clicks into place.

⑤ Remove radio



In order to remove the device from the slot, please use the supplied mounting clips. Insert these into the openings provided on the radio until the clips snap into place. Then pull the radio out of the slot.

7. TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Remedy
No display, radio does not respond	No power supply	Make sure that the ignition of the car is switched on. Check the cabling of the power supply. (see Assembly section) Check the fuse of the car.
Device loses station memory when the ignition of the car is turned off and on again.	Connection cable steady + and switched + reversed via ignition	Check the cable connection of the vehicle's supply line and adapt it to the connection on the car radio. For some car manufacturers, the two cables, steady plus (clamp 30) and switched plus (clamp 15) must be reversed.
Radio is on, but no sound is audible	Wrong operating mode Sound muted DAB reception weak	Switch the radio into another operating mode, e.g. FM reception Increase the volume with the rotary control In DAB receiver mode, sufficient reception must be ensured for a radio signal to be heard. Check the cable connections to the loudspeakers (see Mounting section)
FM radio reception is significantly disrupted	Antenna defective, bad location, wrong frequency	Change the FM frequency or carry out a new station search. Check the antenna for damage and ensure that the antenna connector is inserted.
No Bluetooth connection possible	Bluetooth function not active on your mobile device.	Check the Bluetooth settings on your desired mobile device. Please read Bluetooth section.
USB disk or SD card is not detected. USB or SD not selectable.	Wrong formatting of the disk.	Check the formatting of the data carrier. Only FAT32 formatted data carriers can be detected.

7. TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Remedy
No sound over AUX	Volume on playback -device too low, wrong audio cord or cable defective.	Check the volume setting on the player. Check if the player works on another device (e.g. via headphones). Check the cable connection
Ton bei höherer Lautstärke kracht oder stark verzerrt.	Vehicle speaker below minimum requirements. Membranes of the speakers defective	Decrease volume, if necessary Check or replace speakers.

E

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Display	LCD 75 mm x 26mm
Storage	DAB/DAB+ Max. 18 Speicherplätze UKW/FM Max. 18 Speicherplätze
DAB Tuner	Frequency 174 MHz - 240 MHz DAB sensitivity - 100dbm (EN50248 standard) DAB + sensitivity - 101dbm (EN50248 standard) DAB Band III Audio decoding up to 384 kbit / s
FM tuner	Frequency 78.5 MHz - 108 MHz RDS reception
Bluetooth	Bluetooth 2.0 Maximum communication area 10 m
Media playback	MP1-2 Audio Layer 3 (MP3) / Windows Media Audio (WMA)
Audio output	Maximum output power 4x25 W at 4 - 8 Ohm cinch RCA output voltage max 1V Frequency range 20 Hz -20,000 Hz
Operating voltage	10,4 Volt - 16 Volt
USB standard	USB 1.1, USB 2.0 File system FAT32 Max. supply current 5 volts / 1.5 amps
Dimensions	182 mm x 53 mm x 95 mm
Operating temperature	-10 °C - 60 °C

9. SERVICE AND SUPPORT

Dear Customer,

Thank you for choosing a product from our company. Our product meets the legal requirements and was manufactured under constant quality control. The technical data correspond to the status at the time of printing. Subject to change.

The warranty period for the IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2 meets the legal requirements at the time of purchase. We also offer our telephone HOTLINE service with professional help.

At our service centre, professional technicians are available to answer your questions. Here you can ask any questions you have regarding IMPERIAL products and receive tips for locating a possible fault.

Our technicians are available Monday - Friday 8:00 am to 4:45 pm at the following telephone number:

02676 / 95 20 101

or by email at: service@telestar.de

If the Service Hotline is unable to help you, send your IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2, preferably in its original packaging, or at least packed securely for transport, to the following address:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen



Your device bears the CE marking and complies with all relevant EU standards.

TELESTAR DIGITAL GmbH hereby declares that the device IMPERIAL DABMAN CAR 1 / IMPERIAL DABMAN CAR 2 is in accordance with the basic requirements and other relevant provisions of the EMC Directive 2014/30 / EU, the RoHS Directive 2011/65 / EC, the Low Voltage Directive 2014/35 / EU, the R & TTE Directive 1999/5 / EC, and the ERP Directive 1275/2008 / EC.

The Declaration of Conformity for this product is available at:

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22060

11. DISPOSAL INSTRUCTIONS

The packaging for your device consists entirely of recyclable materials. Please return these to the „dual system,“ sorted accordingly. At the end of its service life, this product may not be disposed of as normal household waste but rather must be disposed of at a recycling collection point for electric and electronic equipment.



The symbol  on the product, instruction manual or the packaging provides guidance.

The materials are recyclable according to their labeling. The reuse and recycling of old materials and devices are an important contribution toward protecting the environment. Please ask your municipal administration for the location of a suitable disposal point. Please ensure that electronic waste and empty batteries are disposed of properly and are not disposed of as household waste.

imperial®

CAR 1 / CAR 2

Manuel d'utilisation - Instructions d'installation



DAB+/FM Radio/Bluetooth Autoradio

CONTENU

1. AVANT-PROPOS	77
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	78
2.2. Utilisation prévue	79
2.3. Consignes de sécurité	79
2.4. Sécurité opérationnelle	80
2.5. Sécurité routière	80
2.6. Branchement de l'appareil	81
2.7. Nettoyage de l'appareil	81
3. CONTENU DE LA BOÎTE	81
4. COMMANDES	82
5. UTILISATION	85
5.1. Fonctionnement général	85
5.2. Configuration initiale	85
5.2.1. Réglage de l'heure	86
5.3. Sélection du mode de fonctionnement	86
5.4. Réception DAB +	87
5.4.1. Récupération des stations DAB +	87
5.4.2. Mémorisation des stations DAB +	88
5.4.3. Récupération des stations DAB + mémorisées	89
5.5. Réception FM	90
5.5.1. Mémorisation des stations FM	90
5.5.2. Récupération des stations FM	91
5.6. USB	91
5.6.1. Sélection de piste USB / avance rapide / retour arrière	91
5.6.2. Répétition du titre USB	92
5.7. SD	92
5.7.1. Sélection de piste SD / avance rapide / retour arrière	92
5.7.2. Répétition de piste SD	93

CONTENU

5.8. AUX	93
5.9. BLUETOOTH	94
5.10. Système de téléphonie mains-libres	95
5.11. Paramètres sonores	95
6. INSTALLATION ET BRANCHEMENT	97
7. DÉPANNAGE	101
8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES	103
9. SERVICE ET ASSISTANCE	104
10. MARQUAGE CE.	105
11. INSTRUCTIONS DE RECYCLAGE	106

1. AVANT-PROPOS

Cher client, merci d'avoir choisi ce produit.

Si votre radio Internet ne fonctionne pas correctement, elle n'est pas nécessairement défectueuse. Veuillez ne pas nous renvoyer immédiatement le produit, appelez-nous d'abord ! Hotline technique

pour l'Allemagne : 02676 / 9520101

Nous vous invitons également à nous envoyer un courriel à service@telestar.de ou un fax au 02676/9520159.

Si nous ne pouvons pas résoudre le problème par téléphone, courriel ou fax, veuillez envoyer l'appareil à notre centre de service à l'adresse suivante :

Pour l'Allemagne :

Centre de service TELESTAR,

Am Weiher 14,

56766 Ulmen

Pour l'Autriche :

fsms GmbH,





Welser Straße 79,

A-4060 Leonding

Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour vous y référer ultérieurement. Si vous vendez ou transférez l'appareil, veuillez également inclure ce manuel.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1. Description des symboles

Symbol	Importance
 DANGER!	Ce symbole indique un danger avec un degré de risque élevé, qui est susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves s'il est ignoré.
 ATTENTION!	Ce symbole indique un danger avec un degré de risque moyen, qui est susceptible d'entraîner la mort ou des blessures graves s'il est ignoré.
 AVERTISSEMENT!	Ce symbole indique un danger avec un degré de risque faible, qui est susceptible de provoquer des blessures mineures ou légères s'il est ignoré.
 REMARQUE!	Ce symbole met en garde contre des dommages matériels éventuels.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.2. Utilisation prévue

Cet appareil est conçu pour être utilisé comme récepteur de signaux radio DAB / DAB + / VHF et doit être utilisé dans des véhicules dont la tension du système électrique est de 12 volts.

Toute autre opération ou utilisation de l'appareil est considérée comme non conforme et sera susceptible de causer des dommages corporels ou matériels.

N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins. Utilisez l'appareil uniquement en intérieur.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage commercial.

L'utilisateur de cet appareil est supposé avoir une connaissance générale de l'utilisation des appareils de divertissement électroniques. Nous ne pourrions être tenus responsables en cas d'utilisation non conforme.

- > Utilisez uniquement les pièces de rechange et accessoires fournis ou approuvés par nos soins.
- > Ne modifiez pas l'appareil et n'utilisez aucun accessoire ou pièce de rechange non explicitement approuvé ou fourni par nos soins.
- > N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'air est chargé en particules (par exemple, farine ou poussière de bois)
- > N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes, lumière directe du soleil, humidité élevée, moiteur, températures extrêmement basses ou élevées, feu ouvert.

N'installez la radio dans votre voiture que si vous maîtrisez l'installation des autoradios et les systèmes électriques des véhicules.

2.3. Consignes de sécurité



Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple, handicap partiel, personnes âgées ayant des capacités physiques et mentales limitées) ou manque d'expérience et de connaissances.

Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Sous surveillance, cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des individus ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, un manque d'expérience ou de connaissances ou

2.4. Sécurité opérationnelle



Risque de blessure !

Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie en raison d'un court-circuit accidentel.

- > Veuillez vérifier si l'appareil est endommagé avant chaque utilisation.
- > Si vous remarquez des dommages visibles ou si l'appareil présente des dommages visibles, arrêtez de l'utiliser.
- > Si vous constatez un problème technique ou mécanique, veuillez contacter le service technique TELESTAR.
- > N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.
- > En cas de dysfonctionnement, débranchez l'appareil de la source d'alimentation électrique.
- > Si des objets étrangers ou des liquides pénètrent dans l'appareil, débranchez-le immédiatement de la source d'alimentation électrique.

Si cela se produit, faites vérifier l'appareil par un personnel qualifié avant de le réutiliser.

2.5. Sécurité routière

Utilisez l'appareil uniquement lorsque vous pouvez conduire votre véhicule en toute sécurité. Vous devrez éventuellement garer votre véhicule dans un endroit sûr pour faire fonctionner la radio.

Pour protéger votre audition, n'écoutez qu'à un volume modéré. Réglez le volume sur un niveau faible et augmentez-le jusqu'à un niveau confortable.

Écoutez uniquement à un volume modéré afin de percevoir le bruit ambiant et les signaux acoustiques dans la circulation : sirènes des véhicules d'urgence de la police, des services d'ambulance ou des pompiers.

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.6. Branchement de l'appareil

- > Branchez uniquement l'appareil à une prise de véhicule ISO 12 volts.
- > Ne tordez pas et n'écrasez pas les connecteurs des câbles.

2.7. Nettoyage de l'appareil

Les produits de nettoyage et les abrasifs ainsi que les aérosols sont susceptibles de contenir des substances pouvant affecter la surface de la radio. Utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide pour nettoyer l'appareil.

3. CONTENU DE LA BOÎTE

Veuillez vérifier le contenu de la boîte de l'autoradio avant de l'utiliser pour la première fois : Les pièces suivantes sont incluses dans la boîte :

4. COMMANDES



4. COMMANDES

Bouton	Utilisation	Fonction
①	Appuyez brièvement Appuyez longuement	Revenir au dernier morceau écouté (Carte SD / support USB) / Répondre à un appel / Rappel du système mains-libres.
②	Appuyez brièvement Appuyez longuement	Changement de mode de fonctionnement FM / DAB / AUX / USB / SD / Bluetooth Allumer / éteindre l'appareil
③	Tournez vers la droite/gauche Appuyez	Contrôle du volume +/- Réglages du son Basses / Aigus / Balance / Fader / Volume / Egaliseur
④	Microphone pour système mains-libres	Pour passer des appels via une connexion Bluetooth avec un téléphone portable / smartphone
⑤	En mode radio FM En mode radio DAB En mode USB / SD	Récupération de l'emplacement mémoire 1-3 Effectuer une recherche de station Récupération d'informations sur l'artiste et l'album en cours
⑥	Appuyez brièvement Appuyez longuement	Récupérer la piste suivante (carte SD / support de données USB) Mettre fin à un appel via le système mains-libres.
⑦	Écran	
⑧	Branchement USB	Branchement d'un support de données USB pour le transfert de fichiers audio
⑨	Appuyez brièvement	Couper le son.
⑩	RÉINITIALISER	Appuyez sur ce bouton avec un objet pointu pour rétablir les paramètres d'usine de l'appareil.

4. COMMANDES

Tasten	Bedienung	Funktion
⑪	Appuyez brièvement Appuyez longuement	Afficher l'heure Régler l'heure
⑫	En mode radio FM En mode USB / SD	Bouton de mémoire de station 1 - récupère la station de radio enregistrée sur ce bouton. Appuyez longuement pour enregistrer une station de radio présélectionnée sur cette touche. Suspendre / lancer la lecture.
⑬	En mode radio FM En mode USB / SD	Bouton de mémoire de station 2 - récupère la station de radio enregistrée sur ce bouton. Appuyez longuement pour enregistrer une station de radio présélectionnée sur cette touche. Lire toutes les pages du support USB / SD pendant 10 secondes.
⑭	En mode radio FM En mode USB / SD	Bouton de mémoire de station 3 - récupère la station de radio enregistrée sur ce bouton. Appuyez longuement pour enregistrer une station de radio présélectionnée sur ce bouton Répéter la piste en cours de lecture
⑮	En mode radio FM En mode USB / SD	Bouton de mémoire de station 4 - récupère la station de radio enregistrée sur ce bouton. Appuyez longuement pour mémoriser une station de radio présélectionnée sur cette touche. Lecture aléatoire - Lire les pistes dans un ordre aléatoire.
⑯	Im FM Radiomodus Im USB/SD Modus	Bouton de mémoire de station 5 - récupère la station de radio enregistrée sur ce bouton. Appuyez longuement pour enregistrer une station de radio présélectionnée sur cette touche. Appuyez sur cette touche pour sélectionner le dossier suivant sur le support.
⑰	En mode radio FM En mode USB / SD	Bouton de mémoire de station 6 - récupère la station de radio enregistrée sur ce bouton. Appuyez longuement pour enregistrer une station de radio présélectionnée sur cette touche. Appuyez sur cette touche pour sélectionner le dossier suivant sur le support.
⑱	Lecteur de carte micro SD	Insérez une carte micro SD contenant des fichiers audio dans cet emplacement
⑲	AUX	Branchez un appareil de lecture externe (par exemple un lecteur MP3) à l'aide d'un câble jack 3,5 mm à cet emplacement.

5. UTILISATION

5.1. Fonctionnement général

Sur le panneau avant

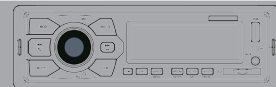
Allumer /
éteindre l'appareil

Appuyez sur le bouton (2)
Maintenez le bouton (2) enfoncé



Ajuster le volume

Tournez le bouton rotatif (3) vers la droite pour augmenter le volume.
Tournez le bouton rotatif (3) vers la gauche pour diminuer le volume



Sélectionner la source

En fonctionnement, appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton (2) pour basculer entre les modes de fonctionnement.



Muet

Pour mettre la radio en sourdine, appuyez sur le bouton (9).



Récupérer les réglages sonores

Appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton (3) pour récupérer les paramètres sonores

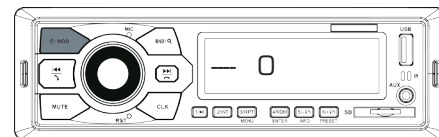


5.2. Configuration initiale

Allumez l'appareil avec le bouton (2).

Cela permet de lancer la recherche DAB.

Une fois la recherche terminée, l'autoradio se règle sur la première station DAB + trouvée.



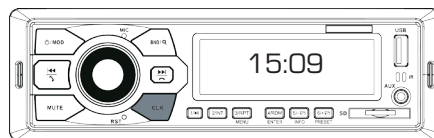
5. UTILISATION

5.2.1. Réglage de l'heure

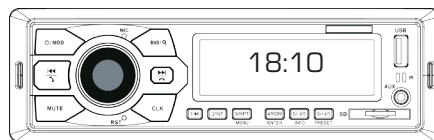
La radio affiche une horloge, qui est généralement réglée automatiquement par réception radio. Si nécessaire, l'heure peut également être réglée manuellement.

Remarque : le réglage manuel de l'horloge ne fonctionne que si aucun signal radio ne peut être reçu.

- F > Appuyez sur la touche CLK (11).
L'heure est affichée.
Appuyez sur la touche CLK (11) et maintenez-la enfoncée.
L'indicateur des heures se met à clignoter.



- > Utilisez le bouton rotatif (3) pour sélectionner l'heure souhaitée et confirmez en appuyant sur le bouton rotatif (3).
- > L'affichage des minutes se met à clignoter.
Utilisez le bouton rotatif (3) pour sélectionner l'heure souhaitée et confirmez en appuyant sur le bouton rotatif (3).



5.3. Sélection du mode de fonctionnement

La radio a plusieurs modes de fonctionnement.

DAB	Réception radio du signal DAB transmis numériquement
FM	Réception radio du signal radio analogique VHF
USB	Lecture de musique sur un support de données USB branché à l'appareil
SD	Lecture de musique sur une carte micro SD insérée dans le lecteur de carte SD
AUX	Lecture à partir d'un appareil audio branché à l'autoradio via la prise AUX (19).

5. UTILISATION

5.4. Réception DAB +

Une recherche de station DAB + doit être effectuée pour recevoir des stations radio DAB + sur l'autoradio.

Pour ce faire, passez en mode DAB + à l'aide du bouton mode (2).

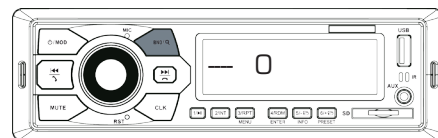
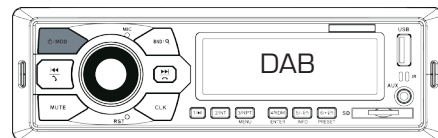
Appuyez sur le bouton MODE (2) à plusieurs reprises jusqu'à ce que DAB soit affiché.

L'appareil est désormais en mode DAB +.

Pour lancer une recherche DAB, appuyez sur le bouton BND (5) pendant environ 2 secondes.

Cela permet de lancer la recherche DAB.

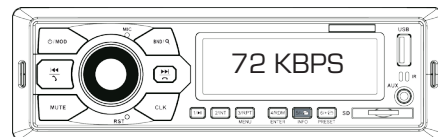
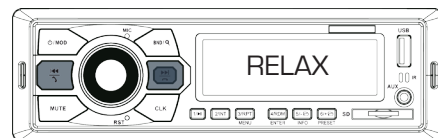
Une fois la recherche terminée, l'autoradio se règle sur la première station DAB + trouvée.



5.4.1. Récupération des stations DAB +

À l'aide de boutons << ou >> (1) / (6), vous pouvez changer la station de radio DAB.

Appuyez sur la touche INFO 5 (16) pour plus d'informations sur l'émission de radio DAB en cours de lecture.



5. UTILISATION

5.4.2. Mémorisation des stations DAB +

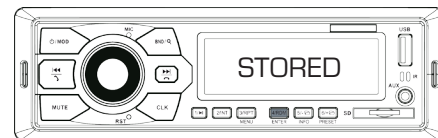
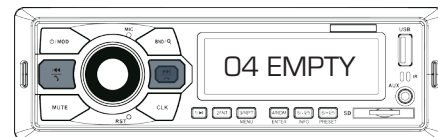
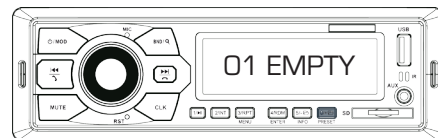
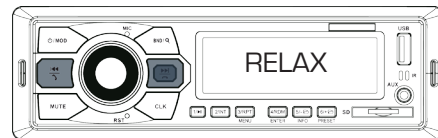
Vous pouvez enregistrer jusqu'à 18 stations de radio DAB sous un numéro de mémoire spécifique.

Pour sauvegarder une station, procédez de la manière suivante :

- > En utilisant les boutons |<< ou >>| (1) / (6), sélectionnez une station DAB que vous souhaitez mémoriser dans un emplacement spécifique.
- > Appuyez sur le bouton PRESET 6 (17) pendant environ 2 secondes.
- > En utilisant les boutons |<< ou >>| (1) / (6), sélectionnez un emplacement de stockage pour la station.
- > Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton ENTER 4 (15).
- > L'écran affichera STORED.

Remarque :

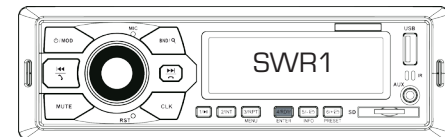
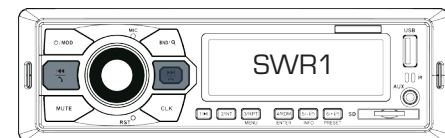
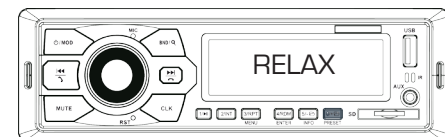
Les emplacements mémoire inutilisés affichent EMTY à l'écran.



5. UTILISATION

5.4.3. Récupération des stations DAB + mémorisées

- > Pour récupérer des stations mémorisées individuellement, appuyez brièvement sur la touche PRESET 6 (17).
- > Sélectionnez une station DAB mémorisée à l'aide des touches |<< ou >>| (1) / (6).
- > Confirmez votre choix en appuyant sur le bouton ENTER 4 (15).



5. UTILISATION

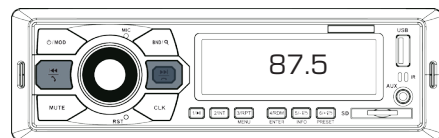
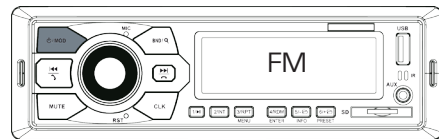
5.5. Réception FM

Pour recevoir des stations de radio VHF analogiques avec l'appareil, une recherche VHF doit être effectuée.

- > Pour ce faire, passez en mode FM à l'aide du bouton mode [2].
- > Appuyez sur le bouton MODE [2] à plusieurs reprises jusqu'à ce que FM soit affiché. L'appareil est désormais en mode FM.
- > Appuyez sur le bouton I<< ou >>I [1] / [6] pendant environ 2 secondes pour lancer le balayage VHF.

La radio recherchera la prochaine station disponible.

Une fois que la radio a trouvé une station disponible, le balayage s'arrête automatiquement.



5.5.1. Mémorisation des stations FM

Vous pouvez mémoriser des stations de radio VHF à l'aide des boutons mémoire.

- > Recherchez une station VHF que vous souhaitez enregistrer. (Section 9.6)
- > Appuyez sur le bouton de pré-réglage de la station souhaitée pendant environ 2 secondes.

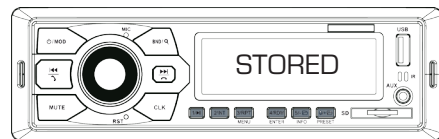
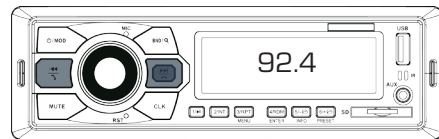
L'écran affichera STORED. La station est maintenant enregistrée à l'emplacement souhaité.

REMARQUE :

Vous pouvez mémoriser 18 stations au maximum.

Il y a 6 boutons de mémoire de station sur l'appareil et 3 banques de mémoire F1 - F3

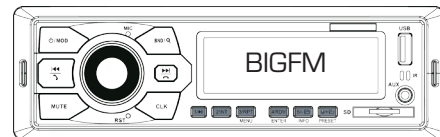
Pour changer de banque de mémoire, appuyez sur la touche BND [5] en mode réception FM / VHF.



5. UTILISATION

5.5.2. Récupération des stations FM

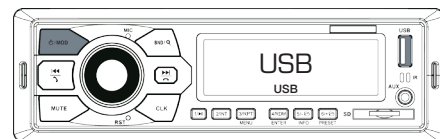
Pour récupérer les stations mémorisées, appuyez sur les boutons mémoire 1-6 (12) à (17).



5.6. USB

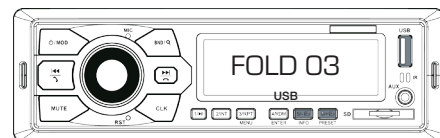
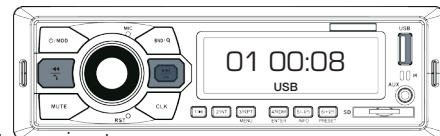
Votre appareil peut lire des fichiers audio à l'aide d'un support USB connecté contenant des fichiers audio. L'appareil prend en charge les fichiers audio MP3 et WMA.

- > Insérez un support de données USB dans la prise USB (8).
- > Appuyez sur le bouton MODE (2) à plusieurs reprises jusqu'à ce que USB soit affiché.



5.6.1. Sélection de piste USB / avance rapide / retour arrière

- > Sélectionnez la piste suivante ou précédente à l'aide des touches I<< ou >>I (1) / (6).
- > Appuyez et maintenez le bouton I<< ou >>I (1) / (6) enfoncé pendant environ 2 secondes pour avancer ou reculer rapidement.
- > Si le support USB contient plusieurs dossiers de fichiers audio, vous pouvez utiliser les boutons 5 ou 6 ((16) / (17)) pour sélectionner le dossier précédent ou suivant.



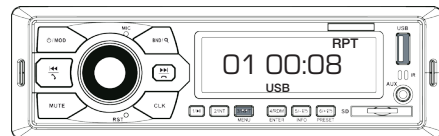
5. UTILISATION

5.6.2. Répétition du titre USB

Vous pouvez répéter automatiquement une piste sélectionnée.

Pour ce faire, appuyez sur la touche 3 RPT (14). La piste sélectionnée sera désormais répétée en continu.

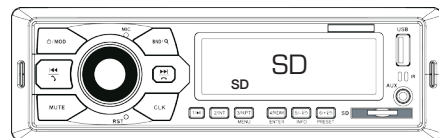
Pour désactiver la répétition, appuyez à nouveau sur la touche 3 RPT (14).



5.7. SD

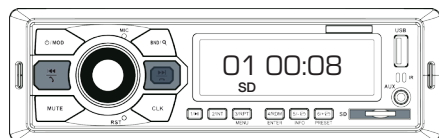
Votre appareil peut lire des fichiers audio à l'aide d'une carte micro SD contenant des fichiers audio. L'appareil prend en charge les fichiers audio MP3 et WMA.

- > Insérez une carte micro SD dans le lecteur de carte SD (18).
- > Appuyez sur le bouton MODE (2) à plusieurs reprises jusqu'à ce que SD soit affiché.



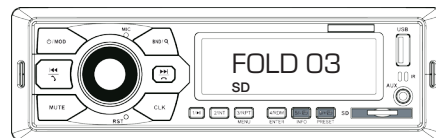
5.7.1. Sélection de piste SD / avance rapide / retour arrière

- > Sélectionnez la piste suivante ou précédente à l'aide des touches I<< ou >>I (1) / (6).
- > Appuyez et maintenez le bouton I<< ou >>I (1) / (6) enfoncé pendant environ 2 secondes pour avancer ou reculer rapidement



5. UTILISATION

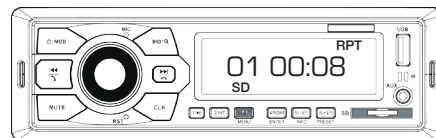
Si le lecteur USB contient plusieurs dossiers de fichiers audio, vous pouvez utiliser les boutons 5 ou 6 ((16) / (17)) pour sélectionner le dossier précédent ou suivant.



5.7.2. Répétition de piste SD

Vous pouvez répéter automatiquement une piste sélectionnée.

- > Pour ce faire, appuyez sur la touche 3 RPT (14).
La piste sélectionnée sera désormais répétée en continu.
- > Pour désactiver la répétition, appuyez à nouveau sur la touche 3 RPT (14).

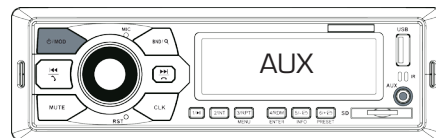


5.8. AUX

Si vous branchez un appareil externe (par exemple un lecteur MP3) à la radio via un câble sur l'entrée AUX in, vous pourrez l'utiliser pour la lecture de données audio.
Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

- À l'aide d'un câble adapté (connecteur jack 3,5 mm, vendu séparément - peut varier d'un appareil à l'autre), connectez un appareil externe via la prise (19).
- > Appuyez sur le bouton MODE (2) à plusieurs reprises jusqu'à ce que AUX soit affiché.
Vous pouvez désormais écouter de la musique à partir du périphérique externe.

Le contrôle (piste suivante, précédente, arrêt, lecture) se fait via le périphérique externe branché ; l e volume de lecture peut être modifié via la commande de volume de la radio (3) ou le contrôle du volume de l'appareil branché.

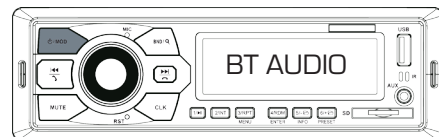


5. UTILISATION

5.9. BLUETOOTH

Grâce à Bluetooth, vous pouvez transférer sans fil de la musique depuis un appareil mobile tel qu'une tablette ou un smartphone vers la radio DABMAN. Pour ce faire, procédez de la manière suivante :

Appuyez sur le bouton MODE (2) à plusieurs reprises jusqu'à ce que BT AUDIO soit affiché. L'appareil essaiera de se connecter à votre appareil mobile via Bluetooth. Cet indicateur clignotera jusqu'à ce que vous soyez connecté à un appareil mobile.

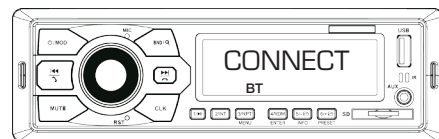


Activez le mode Bluetooth sur la tablette ou le smartphone que vous souhaitez connecter. Le DABMAN est affiché dans la liste des périphériques Bluetooth à proximité. Sélectionnez-le sur le périphérique mobile. Les appareils vont se synchroniser.

Remarque :
Pour accéder aux paramètres Bluetooth de votre appareil mobile, veuillez lire le manuel d'utilisation de votre appareil mobile.

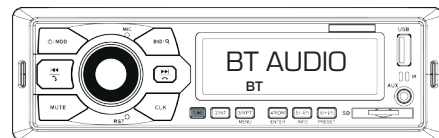
L'écran du DABMAN indiquera CONNECT dès que la connexion sera établie.

BT AUDIO sera affiché en permanence.



Vous pouvez désormais transférer des fichiers musicaux de votre appareil mobile vers le DABMAN. Les boutons << ou >> (1) / (6) vous permettent de sélectionner et de lire des pistes de la bibliothèque musicale de votre appareil mobile.

Vous pouvez arrêter ou reprendre la lecture grâce au bouton 1 (12).



5. UTILISATION

5.10. Système de téléphonie mains-libres

Vous pouvez utiliser l'appareil comme système mains-libres pour votre téléphone portable si vous l'avez connecté via Bluetooth.

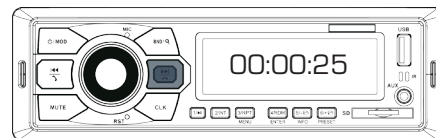
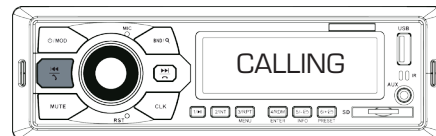
Veillez également vous reporter à la section 5.9.

Les appels entrants mettent automatiquement la musique en pause. L'écran indiquera CALLING.

- > Pour répondre à l'appel sur la radio, appuyez sur le bouton (1).
- > Dès que vous répondez à l'appel, la durée de l'appel apparaît à l'écran.
- > Appuyez à nouveau sur le bouton (6) pour mettre fin à l'appel.
- > La lecture de la musique reprend automatiquement à la fin de l'appel.

Vous pouvez composer le dernier numéro de téléphone composé sur votre appareil mobile à l'aide de la radio.

- > Pour ce faire, appuyez sur le bouton (1) pendant environ 2 secondes. L'écran affichera DIALING
- > Dès que la connexion est établie, la durée de l'appel apparaît à l'écran.
- > Appuyez à nouveau sur le bouton (6) pour mettre fin à l'appel.
- > La lecture de la musique reprend automatiquement à la fin de l'appel.



5.11. Paramètres sonores

Vous pouvez personnaliser le son de la radio en fonction de vos besoins.

En cours de fonctionnement, appuyez une ou plusieurs fois sur le bouton rotatif (3) pour accéder au réglage sonore approprié.

BAS	Réglage des basses
TRE	Réglage des aigus
BAA	Balance droite / gauche
FAD	Fader avant / arrière
LOUD ON / OFF	Intensité
EQ ON / OFF	Égaliseur
STEREO	Basculement Stéréo-Mono

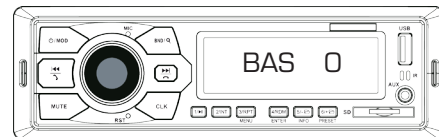
5. UTILISATION

Vous pouvez modifier le réglage respectif en tournant le bouton.

Remarque :

Lorsque l'égaliseur est activé, les graves et les aigus ne peuvent plus être paramétrés.

Dans la section égaliseur, vous pouvez choisir parmi 3 préréglages : POP / CLASSIC / ROCK.



6. INSTALLATION ET BRANCHEMENT



- Pour des raisons de sécurité, veuillez laisser un personnel formé et qualifié installer et brancher votre appareil.
- Si nécessaire, demandez à un atelier spécialisé d'effectuer le branchement de la radio.
- L'appareil doit uniquement être utilisé avec une tension de fonctionnement de 12 Volts en courant continu.
- Débranchez le connecteur négatif de la batterie (masse) avant de brancher la radio à la batterie de la voiture.
- Pour éviter les courts-circuits, assurez-vous que les câbles de branchement du faisceau de câbles du véhicule ne se touchent pas.
- Notez que le branchement de la fiche ISO doit être effectué au niveau du verrou de contact de la radio pour garantir que la radio soit éteinte pendant que le contact est éteint.
- Lorsque vous percez des trous, assurez-vous qu'aucune pièce du véhicule ne soit endommagée.
- La section des câbles positifs et négatifs ne doit pas être inférieure à 1,5 mm².
- Selon le type de véhicule, cette description peut différer. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par des erreurs d'installation ou de branchement.
- Veuillez noter que lors de l'installation d'un amplificateur audio, la masse du boîtier doit d'abord être branchée avant de pouvoir brancher les fiches pour les prises LINE Out.

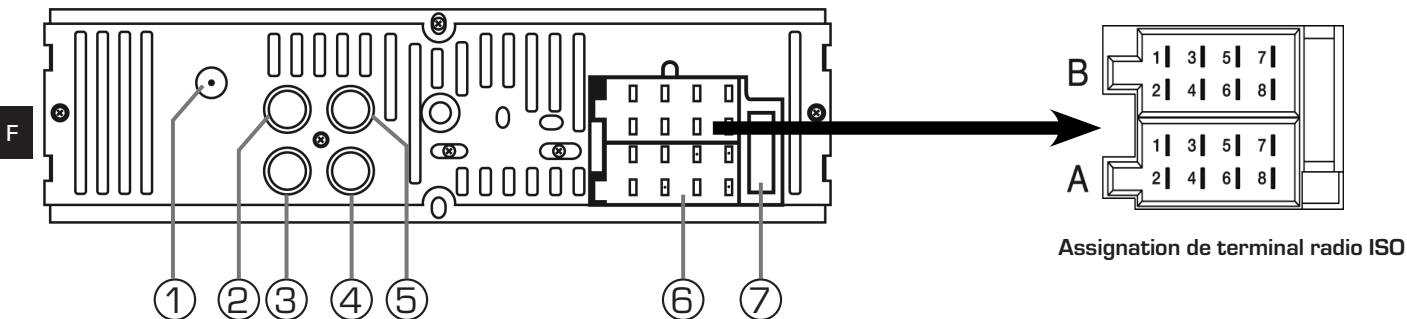
REMARQUE :

Cette radio est équipée d'un connecteur ISO 10487 standard compatible avec la plupart des véhicules.

Si votre véhicule dispose d'une connexion radio différente qui n'est pas conforme à cette norme, veuillez contacter votre réparateur automobile ou un revendeur spécialisé dans les accessoires d'autoradio.

6. INSTALLATION ET BRANCHEMENT

Face arrière



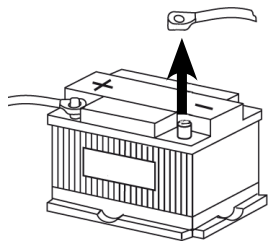
Assignation de terminal radio ISO

①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
①	②	③	④	⑤	⑥	⑦
Entrée d'antenne	Préamplificateur sortie arrière gauche	Préamplificateur sortie arrière droite	Préamplificateur sortie avant droite	Préamplificateur sortie avant gauche	Connexion ISO pour l'alimentation et les sorties de l'amplificateur	Fusible 15 A

A		B	
1	non utilisé	1	Haut-parleur arrière droit +
2	non utilisé	2	Haut-parleur arrière droit -
3	non utilisé	3	Haut-parleur avant droit +
4	Borne permanente + 30	4	Haut-parleur avant droit -
5	Borne + pour antenne ou amplificateur actif, etc.	5	Haut-parleur avant gauche +
6	non utilisé	6	Haut-parleur avant gauche -
7	Borne contact + 15	7	Haut-parleur arrière gauche +
8	Dimensions	8	Haut-parleur arrière gauche -

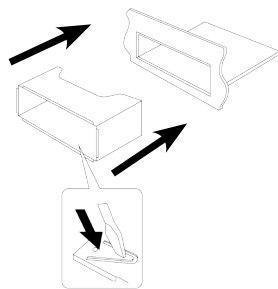
6. INSTALLATION ET BRANCHEMENTS

①



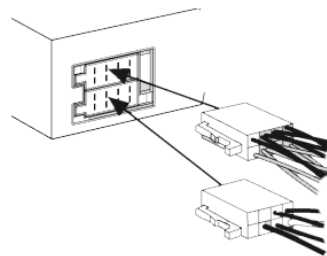
Débranchez la borne négative de la batterie de la voiture.

②



Insérez le cadre de montage dans le tableau de bord du véhicule.
Pour fixer le cadre de montage, pliez les broches avec un tournevis aux endroits appropriés sur le cadre afin que le cadre de montage soit bien en place dans le tableau de bord du véhicule.

③



Branchez le faisceau de câbles du véhicule à la radio.



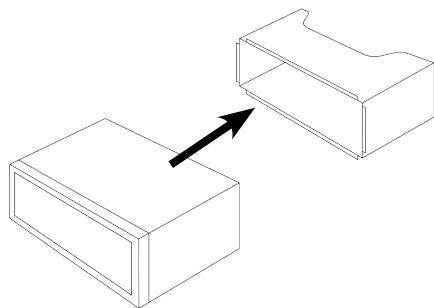
REMARQUE!

Chez certains constructeurs automobiles, les formats A4 (borne permanente 30 +) et A7 (borne contact 15 +) sont inversés.

Dans ce cas de figure, la radio perdra tous les réglages en mémoire à chaque fois que le contact du véhicule est éteint. Dans ce cas, veuillez contacter votre partenaire de service après-vente ou un revendeur spécialisé d'accessoires stéréo pour véhicules.

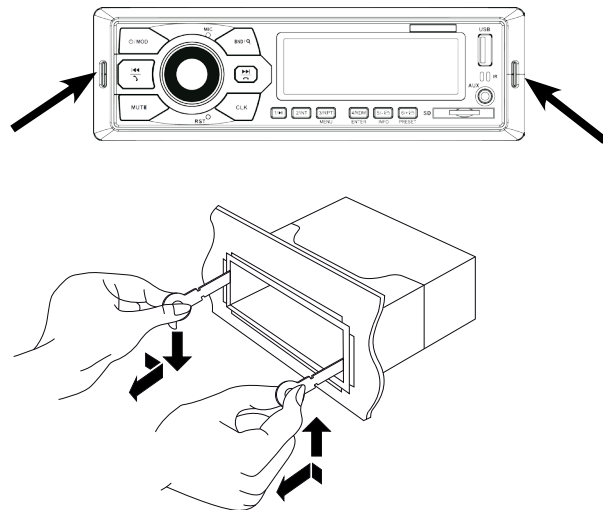
6. INSTALLATION ET BRANCHEMENT

④ Installer la radio



Insérez l'autoradio dans la fente jusqu'à ce que l'appareil s'enclenche.

⑤ Retirer la radio



Pour retirer l'appareil de la fente, veuillez utiliser les clips de fixation fournis. Insérez-les dans les ouvertures fournies sur la radio jusqu'à ce que les clips s'enclenchent. Retirez ensuite l'autoradio de la fente.

7. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Résolution
Rien ne s'affiche à l'écran, la radio ne répond pas	Pas d'alimentation	Assurez-vous que le contact du véhicule soit allumé. Vérifiez le câblage de l'alimentation. (voir la section Montage) Vérifiez le fusible de la voiture.
L'appareil perd les stations en mémoire lorsque le contact de la voiture est coupé puis rallumé.	Câbles de liaison permanent + et contact + inversés	Vérifiez le branchement du câble de la ligne d'alimentation du véhicule et adaptez-le au branchement de l'autoradio. Chez certains constructeurs automobiles les deux câbles, permanent + (broche 30) et contact + (pince 15) doivent être inversés.
La radio est allumée, mais aucun son n'est audible	Mauvais mode de fonctionnement Le son est coupé La réception DAB est faible	Basculez la radio dans un autre mode de fonctionnement, p.ex. réception FM Augmentez le volume avec le bouton de réglage rotatif. En mode récepteur DAB, une réception suffisante doit être assurée pour la lecture d'un signal radio. Vérifiez les connexions des câbles aux haut-parleurs (voir la section Montage).
La réception de la radio FM est considérablement perturbée	Antenne défectueuse, mauvais emplacement, mauvaise fréquence	Changez la fréquence FM ou effectuez une nouvelle recherche de station. Vérifiez que l'antenne ne soit pas endommagée et assurez-vous que son connecteur soit correctement inséré.
Pas de connexion Bluetooth possible	La fonction Bluetooth n'est pas activée sur votre appareil mobile.	Vérifiez les paramètres Bluetooth sur votre appareil mobile. Veuillez consulter la section Bluetooth.
Le support USB ou la carte SD ne sont pas détectés. USB ou SD non sélectionnable.	Support mal formaté.	Vérifiez le formatage du support de données. Seuls les supports de données au format FAT32 peuvent être détectés.

7. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Résolution
Pas de son sur AUX	Volume de lecture, de l'appareil trop faible, mauvais câble audio- ou câble défectueux.	Vérifiez le réglage du volume sur le lecteur. Vérifiez si le lecteur fonctionne sur un autre appareil (par exemple, avec des écouteurs). Vérifiez le branchement du câble
F Le son crépite à volume élevé ou est très déformé.	Haut-parleur du véhicule inférieur aux exigences minimales. Les membranes des haut-parleurs sont défectueuses	Diminuez le volume si nécessaire Vérifiez ou remplacez les haut-parleurs.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Écran	LCD 75 mm x 26mm
Espace de stockage	DAB/DAB+ Max. 18 Speicherplätze UKW/FM Max. 18 Speicherplätze
Tuner DAB	Fréquence 174 MHz - 240 MHz Sensibilité DAB - 100dbm (norme EN50248) Sensibilité DAB + - 101dbm (norme EN50248) DAB Bande III Décodage audio jusqu'à 384 kbit / s
Tuner FM	Fréquence 78,5 MHz - 108 MHz Réception RDS
Bluetooth	Bluetooth 2.0 Distance de communication maximale 10 m
Lecture multimédia	MP1-2 Audio Layer 3 (MP3) / Windows Media Audio (WMA)
Sortie audio	Puissance de sortie maximale 4x25 W à 4 - 8 Ohm Tension de sortie prise RCA max 1V Gamme de fréquences 20 Hz - 20 000 Hz
Tension de fonctionnement	10,4 Volt - 16 Volt
Norme USB	USB 1.1, USB 2.0 Système de fichiers FAT32 Max. courant d'alimentation 5 volts / 1,5 ampères
Dimensions	182 mm x 53 mm x 95 mm
Température de fonctionnement	-10 °C - 60 °C

9. SERVICE ET ASSISTANCE

Cher client,
Merci d'avoir choisi un produit de notre société. Notre produit répond aux exigences réglementaires et a été fabriqué sous contrôle qualité constant. Les données techniques correspondent à son état actuel au moment de l'impression de ce manuel. Sous réserve de modifications.

La période de garantie de l'IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2 est conforme aux exigences réglementaires au moment de l'achat. Nous vous proposons également une aide professionnelle sur notre service d'assistance téléphonique HOTLINE.

Des techniciens professionnels sont disponibles dans notre centre de service pour répondre à vos questions. Vous pouvez poser toutes vos questions relatives aux produits IMPERIAL et recevoir des conseils pour identifier un problème éventuel.

Nos techniciens sont disponibles du lundi au vendredi de 8 h à 16 h 45 au numéro de téléphone suivant :

02676 / 95 20 101

ou par courriel à l'adresse : service@telestar.de

Si le service d'assistance téléphonique n'est pas en mesure de vous aider, envoyez votre IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2, de préférence dans son emballage d'origine (ou bien emballé à minima pour le transport), à l'adresse suivante :

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Centre de service
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen



Votre appareil porte le marquage CE et est conforme à toutes les normes de l'UE concernées.

TELESTAR DIGITAL GmbH déclare par la présente que l'appareil IMPERIAL DABMAN CAR 1 / IMPERIAL DABMAN CAR 2 est conforme aux exigences de base et autres dispositions pertinentes de la directive CEM 2014/30 / EU, la directive RoHS 2011/65 / CE, la directive basse tension 2014/35 / UE, la directive R & TTE 1999/5 / CE, et la directive ERP 1275/2008 / CE.

La déclaration de conformité de ce produit est disponible à l'adresse suivante :

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22060

11. INSTRUCTIONS DE RECYCLAGE

L'emballage de votre produit est composé exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les recycler grâce au système de tri sélectif. Au bout de sa

durée de vie, ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers mais être apporté dans un centre de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.



Le symbole  sur le produit, le manuel d'instructions ou l'emballage comportent des indications.

Les matériaux sont recyclables en fonction de leur étiquetage. La réutilisation et le recyclage des matériaux et appareils usagés constituent une contribution importante à la protection de l'environnement. Veuillez demander à votre mairie l'emplacement du point de recyclage approprié. Veuillez vous assurer que les déchets électroniques et les piles vides soient correctement recyclés et ne soient pas éliminés avec les déchets ménagers.

imperial®

CAR 1 / CAR 2

Bedieningshandleiding - Installatie-instructies



DAB+/FM Radio/Bluetooth Autoradio

INHOUD

1. VOORWOORD	111
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	112
2.2. Beoogd gebruik	113
2.3. Veiligheidsinstructies	113
2.4. Betriebssicherheit	114
2.5. Verkeersveiligheid	114
2.6. Het apparaat verbinden	115
2.7. Het apparaat schoonmaken	115
3. INHOUD VAN DE VERPAKKING	115
4. CONTROLS	116
5. BEDIENING	119
5.1. Algemene bediening	119
5.2. Eerste ingebruikname	119
5.2.1. De tijd instellen	120
5.3. Bedieningsmodi selecteren	120
5.4. DAB+-ontvangst	121
5.4.1. DAB+-zenders ophalen	121
5.4.2. DAB+-zenders opslaan	122
5.4.3. DAB+-zenders ophalen	123
5.5. FM-ontvangst	124
5.5.1. FM-zenders opslaan	124
5.5.2. FM-zenders ophalen	125
5.6. USB	125
5.6.1. Muzieknummersselectie USB / snel vooruit- en terugspoelen	125
5.6.2. Herhaling muzieknummer USB	126
5.7. SD	126
5.7.1. Muzieknummersselectie SD/ snel vooruit- en terugspoelen	126

INHOUD

5.7.2. Muzieknummer SD-kaart herhalen	127
5.8. AUX	127
5.9. BLUETOOTH	128
5.10. Handsfree-telefoonsysteem	129
5.11. Geluidsinstellingen	130
6. INSTALLATIE EN AANSLUITING	131
7. PROBLEEMOPLOSSING	136
8. TECHNISCHE SPECIFICATIES	138
9. SERVICE EN ONDERSTEUNING	139
10. CE-MARKERING	140
11. VERWIJDERINGSINSTRUCTIES	141

1. VOORWOORD

Geachte klant, bedankt om voor dit product te kiezen.

Als uw internetradio niet goed werkt, is deze niet noodzakelijk defect. Gelieve het apparaat niet onmiddellijk op te sturen, maar ons eerst te bellen!

Technische hotline

Voor Duitsland: 02676/9520101

U kunt ook een e-mail sturen naar service@telestar.de of een fax naar 02676/9520159.

Als we het probleem niet telefonisch, per e-mail of per fax kunnen oplossen, stuur het apparaat dan naar ons servicecentrum op het volgende adres:

Voor Duitsland:

TELESTAR Service Center,

Am Weiher 14,

56766 Ulmen

Voor Oostenrijk:

fsms GmbH,




Welser Straße 79,

A-4060 Leonding

Lees deze instructies zorgvuldig en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat verkoopt of overdraagt, moet u ook deze handleiding meegeven.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.1. Betekenis van de symbolen

Symbool	Betekenis
 GEVAAR!	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een hoog risiconiveau dat, indien genegeerd, de dood of ernstig letsel tot gevolg heeft.
 WAARSCHUWING!	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, indien genegeerd, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
 LET OP!	Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een laag risiconiveau dat, indien genegeerd, kan leiden tot een licht of matig letsel.
OPMERKING!	Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.2. Beoogd gebruik

Het apparaat is bedoeld voor gebruik als ontvanger voor DAB / DAB+ / VHF-radiosignalen en is bedoeld voor gebruik in voertuigen met een elektrisch voltage van 12 volt.

Elke andere bediening of gebruik van het apparaat wordt als ongepast beschouwd en kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. ,

Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden. Gebruik het apparaat alleen binnen.

Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

We gaan ervan uit dat de persoon die dit apparaat bedient, algemene kennis heeft over het gebruik van consumentenelektronica. Er is geen aansprakelijkheid in geval van onjuist gebruik.

- > Gebruik alleen reserveonderdelen en accessoires die door ons zijn geleverd of goedgekeurd.
- > Breng geen wijzigingen aan aan het apparaat en gebruik geen accessoires of reserveonderdelen die niet door ons zijn geleverd of expliciet zijn goedgekeurd.
- > Gebruik het apparaat niet wanneer er zich deeltjes in de lucht bevinden (bv. bloem of houtstof).
- > Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden, bv. direct zonlicht, hoge luchtvochtigheid, vochtigheid, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur.

Installeer de radio alleen in uw auto als u vertrouwd bent met het installeren van autoradio's en de elektrische systemen van voertuigen.

2.3. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING!

Risico op letsel!

Letselgevaar voor kinderen en personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens (bv. gedeeltelijk invalide, ouderen met beperkte lichamelijke en geestelijke vermogens) of gebrek aan ervaring en kennis.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bewaar het apparaat alleen op plaatsen die niet toegankelijk zijn voor kinderen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis wanneer ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren begrijpen.

2.4. Betriebssicherheit



GEVAAR!

Risico op letsel!

Er bestaat een risico op een elektrische schok of brand als gevolg van een onbedoelde kortsluiting.

- > Controleer het apparaat vóór elk gebruik op beschadigingen.
- > Als u zichtbare schade vaststelt of het apparaat zichtbare schade vertoont, dient u het gebruik van het apparaat stop te zetten.
- > Neem contact op met TELESTAR Service als u een technisch of mechanisch probleem opmerkt.
- > Open nooit de behuizing van het apparaat.
- > Koppel in geval van storingen het apparaat af van de stroombron.
- > Als er vreemde voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terechtkomen, dient u het onmiddellijk van de stroombron los te koppelen.

Laat het apparaat in dit geval door gekwalificeerd personeel inspecteren voordat u het opnieuw gebruikt.

2.5. Verkeersveiligheid

Gebruik het apparaat alleen als u uw voertuig nog steeds veilig kunt besturen. Mogelijk moet u uw voertuig op een veilige plaats parkeren om de radio te bedienen.

Ter bescherming van uw gehoor dient u alleen te luisteren op een bescheiden volume. Stel het volume in op een laag niveau en verhoog het alleen tot het punt dat het nog steeds comfortabel voor u is.

Luister alleen op een gematigd volume zodat u in het verkeer omgevingsgeluid en akoestische signalen van politie-, ambulance- of brandweerwagens kunt waarnemen.

2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

2.6. Het apparaat verbinden

Sluit het apparaat alleen aan op een ISO 12 volt-voertuigaansluiting.

Buig de snoeraansluitingen niet en knijp er niet in.

2.7. Het apparaat schoonmaken

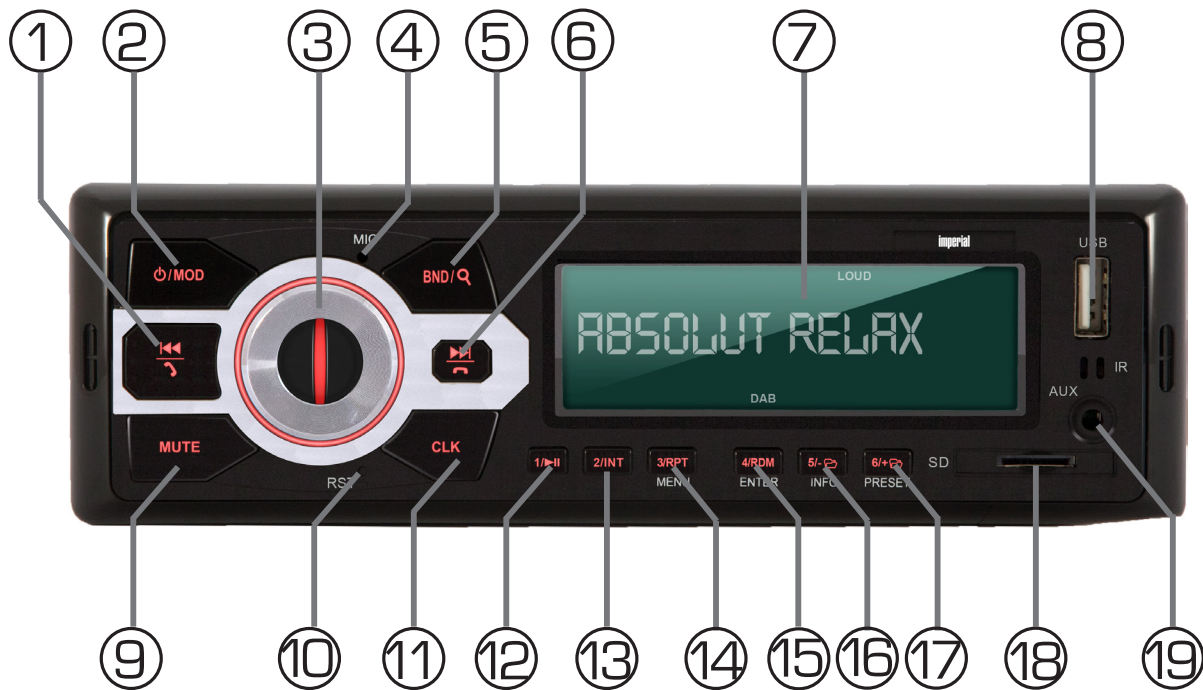
Reinigingsstoffen, schuurmiddelen en cockpitsprays kunnen stoffen bevatten die het oppervlak van de radio kunnen aantasten. Gebruik alleen een droge of licht vochtige doek om het apparaat te reinigen.

3. INHOUD VAN DE VERPAKKING

Controleer de leveringsomvang van de radio voordat u deze voor de eerste keer gebruikt. In de verpakking bevinden zich de volgende onderdelen:

NL

4. CONTROLS



4. CONTROLS

Knoppen	Bediening	Functie
①	Kort drukken Continu drukken	Het laatst beluisterde muzieknummer ophalen [SD-kaart / USB-stick] / Een oproep beantwoorden / Handsfree-systeem opnieuw bellen.
②	Kort drukken Continu drukken	Van bedieningsmodus wisselen FM / DAB / AUX / USB / SD / Bluetooth. Het apparaat in- / uitschakelen.
③	Links/rechts draaien Drukken	Volumeregeling +/- Geluidsinstellingen Bass / Treble / Balance / Fader / Loudness / Equalizer
④	Microfoon voor hands-free-systeem	Met een mobiele telefoon / smartphone telefoneren via een Bluetooth-verbinding.
⑤	In FM-radiomodus In DAB-radiomodus In USB- / SD-modus	Geheugenbank 1-3 ophalen. Een zenderzoekopdracht uitvoeren. Informatie over de huidige artiest en album ophalen.
⑥	Kort drukken Continu drukken	Het volgende muzieknummer ophalen [SD-kaart / USB-gegevensdrager]. Een gesprek beëindigen via het handsfree-systeem.
⑦	Display	
⑧	USB-verbinding	Aansluiting van een USB-gegevensdrager voor de overdracht van audiobestanden
⑨	Kort drukken	Het geluid uitschakelen.
⑩	RESET	Druk op deze knop met een puntig voorwerp om het apparaat terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.

4. CONTROLS

Knoppen	Bediening	Functie
11	Kort drukken Continu drukken	Tijd wordt weergegeven. Tijd instellen.
12	In FM-radiomodus In USB- / SD-modus	Zendergeheugenknop 1 - haalt de radiozender op die onder deze knop is opgeslagen. Druk continu op deze knop om een ingestelde radiozender onder deze knop op te slaan. Het afspelen pauzeren / starten.
13	In FM-radiomodus In USB- / SD-modus	Zendergeheugenknop 2 - haalt de radiozender op die onder deze knop is opgeslagen. Druk continu op deze knop om een ingestelde radiozender onder deze knop op te slaan. Speelt alle muzieknummers op de USB-stick / SD-kaart gedurende 10 seconden af.
14	In FM-radiomodus In USB- / SD-modus	Zendergeheugenknop 3 - haalt de radiozender op die onder deze knop is opgeslagen. Druk continu om een ingestelde radiozender onder deze knop op te slaan. Het huidige muzieknummer herhalen.
15	In FM-radiomodus In USB- / SD-modus	Zendergeheugenknop 4 - haalt de radiozender op die onder deze knop is opgeslagen. Druk continu om een ingestelde radiozender onder deze knop op te slaan. Willekeurig afspelen - het muzieknummer wordt in willekeurige volgorde afgespeeld.
16	In FM-radiomodus In USB- / SD-modus	Zendergeheugenknop 5 - haalt de radiozender op die onder deze knop is opgeslagen. Druk continu op deze knop om een ingestelde radiozender onder deze knop op te slaan. Druk op deze knop om de volgende map op de gegevensdrager te selecteren.
17	In FM-radiomodus In USB- / SD-modus	Zendergeheugenknop 6 - haalt de radiozender op die onder deze knop is opgeslagen. Druk continu op deze knop om een ingestelde radiozender onder deze knop op te slaan. Druk op deze knop om de volgende map op de gegevensdrager te selecteren.
18	Micro SD-kaartlezer	Plaats hier een Micro SD-kaart met audiobestanden.
19	AUX	Sluit hier via een jack-kabel van 3,5 mm een extern afspeelapparaat aan (bv. mp3-speler).

5. BEDIENING

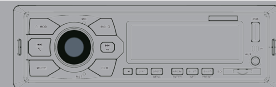
5.1. Algemene bediening

Op het voorpaneel

Het apparaat in- / uitschakelen Druk op de knop [2]. Houd de knop [2] ingedrukt.



Het volume aanpassen Draai de draaiknop [3] naar rechts om het volume te verhogen.
Draai de draaiknop [3] naar links om het volume te verlagen.



De bronnen selecteren Druk tijdens het gebruik indien nodig meerdere keren op de knop [2] om tussen bedieningsmodi te schakelen.



Dempen Druk op de knop [9] om de radio te dempen.

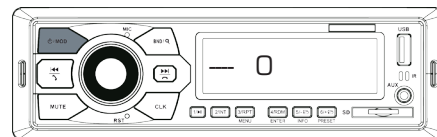


De geluidsinstellingen ophalen Druk indien nodig meerdere keren op de knop [3] om de geluidsinstellingen op te halen.



5.2. Eerste ingebruikname

- > Schakel het apparaat in met de knop [2].
 - > Hiermee wordt de DAB-zoekopdracht gestart.
- Nadat het zoeken is voltooid, wordt het eerst gevonden DAB+-station afgespeeld.



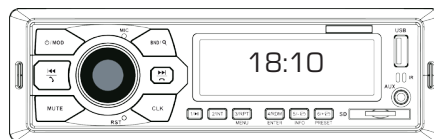
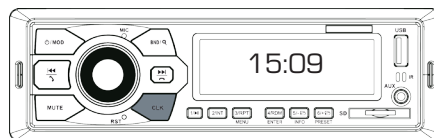
5. BEDIENING

5.2.1. De tijd instellen

De radio heeft een klokweergave, die meestal automatisch wordt ingesteld via radio-ontvangst. Indien nodig kan de tijd ook handmatig worden ingesteld. Opmerking: de handmatige klokinstelling werkt alleen als er geen radiosignaal kan worden ontvangen.

- > Druk op de knop CLK [11].
- > De tijd wordt weergegeven.
- > Houd de knop CLK [11] ingedrukt.
- > De uurindicator knippert.

- > Gebruik de draaiknop [3] om de gewenste tijd te selecteren en bevestig door op de draaiknop [3] te drukken.
- > De minutenindicatie knippert.
- > Gebruik de draaiknop [3] om de gewenste tijd te selecteren en bevestig door op de draaiknop [3] te drukken.



5.3. Bedieningsmodi selecteren

De radio heeft verschillende bedieningsmodi.

DAB	Radio-ontvangst van het digitaal uitgezonden DAB-signaal
FM	Radio-ontvangst van het analoge VHF-radiosignaal
USB	Muziek wordt afgespeeld via een USB-gegevensdrager die op het apparaat is aangesloten.
SD	Muziek wordt afgespeeld via een Micro SD-kaart die in de SD-kaartlezer is geplaatst.
AUX	Muziek wordt afgespeeld vanaf een audioapparaat dat via de AUX-aansluiting [19] op het apparaat is aangesloten.

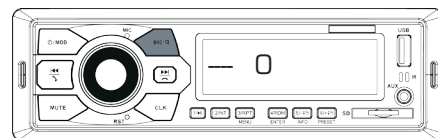
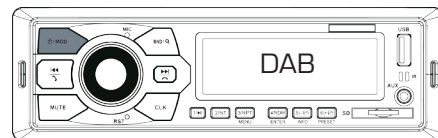
5. BEDIENING

5.4. DAB+-ontvangst

Er moet een DAB+-zenderscan worden uitgevoerd om DAB+-radiozenders te ontvangen. Schakel hiervoor naar de DAB+-modus met de modusknop (2). Druk herhaaldelijk op de knop MOD (2) totdat DAB wordt weergegeven. Het apparaat bevindt zich nu in de DAB+-modus.

Om een DAB-zoekopdracht te starten, drukt u ongeveer 2 seconden op de knop BND (5). Hiermee wordt de DAB-zoekopdracht gestart.

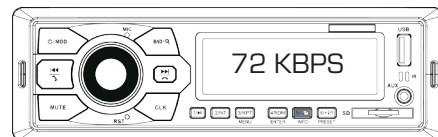
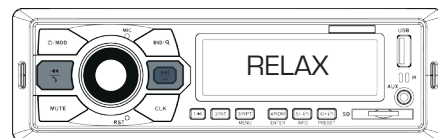
Nadat het zoeken is voltooid, wordt de eerst gevonden DAB+-zender afgespeeld.



5.4.1. DAB+-zenders ophalen

Met behulp van de knoppen << en >> (1) / (6) kunt u de DAB-radiozender wijzigen.

> Druk op de knop INFO 5 (16) voor meer informatie over het huidige



5. BEDIENING

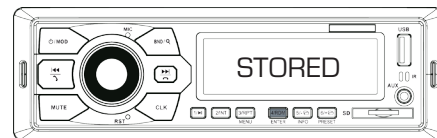
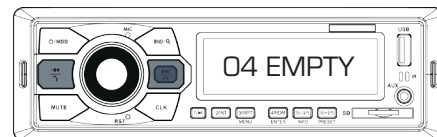
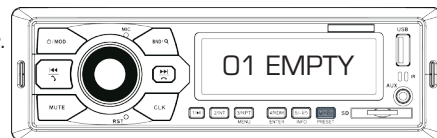
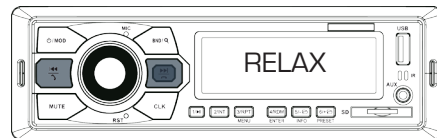
5.4.2. DAB+-zenders opslaan

U kunt maximaal 18 DAB-radiozenders onder een specifiek geheugennummer opslaan. Om een zender op te slaan, gaat u als volgt te werk:

- > Met behulp van de knoppen << en >> (1) / (6) selecteert u een DAB-zender die u in een specifiek slot wilt instellen.
- > Druk ongeveer 2 seconden op de knop PRESET 6 (17).
- > Met behulp van de knoppen << en >> (1) / (6) selecteert u een opslagslot voor de zender.
- > Bevestig uw selectie door op de knop ENTER 4 (15) te drukken. Op het display verschijnt STORED

Opmerking:

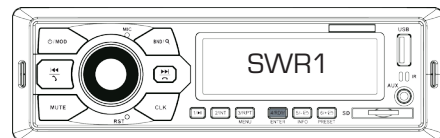
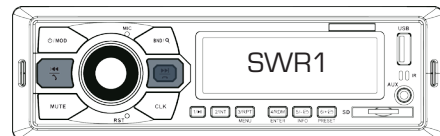
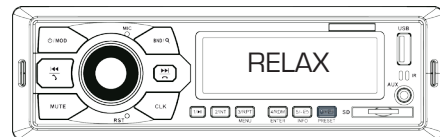
Ongebruikte geheugenslots worden op het display weergegeven als EMTY



5. BEDIENING

5.4.3. DAB+-zenders ophalen

- > Om afzonderlijk opgeslagen zenders op te halen, drukt u kort op de knop PRESET 6 (17).
- > Selecteer een opgeslagen DAB-station met de knoppen |<< en >>| (1) / (6).
- > Bevestig uw selectie door op de knop ENTER 4 (15) te drukken.



NL

5. BEDIENING

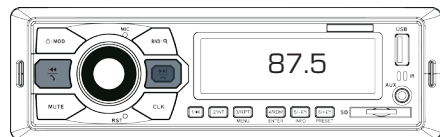
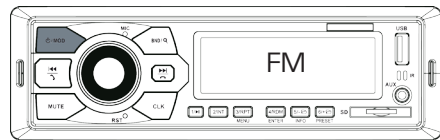
5.5. FM-ontvangst

Om het apparaat analoge VHF-radiozenders te laten ontvangen, moet een VHF-zoekopdracht worden uitgevoerd.

- > Schakel hiervoor naar de FM-modus met de modusknop [2].
- > Druk herhaaldelijk op de knop MOD [2] totdat FM wordt weergegeven.
- > Het apparaat bevindt zich nu in de FM-modus.
- > Druk ongeveer 2 seconden op de knop << of >> [1] / [6] om de VHF-scan te starten.

De radio zal naar de volgende beschikbare zender zoeken.

Zodra de radio een beschikbare zender heeft gevonden, stopt de scan automatisch.



5.5.1. FM-zenders opslaan

U kunt VHF-radiozenders opslaan met de zendergeheugenknoppen.

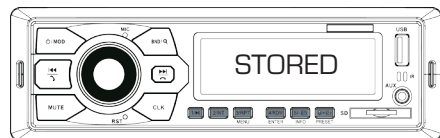
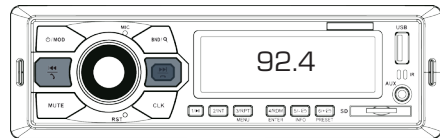
- > Zoek naar een VHF-zender die u wilt opslaan. (paragraaf 9.6)
 - > Houd de gewenste voorkeuzeknop voor de zender gedurende ca. 2 seconden ingedrukt.
- Op het display verschijnt STORED. De zender wordt nu op de gewenste positie opgeslagen.

OPMERKING:

U kunt in totaal 18 zenders opslaan.

Het apparaat heeft 3 geheugenbanken (F1 - F3) met elk 6 geheugenknoppen.

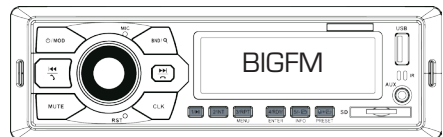
Om de geheugenbank te wijzigen, drukt u op de knop BND [5] in de FM- / VHF-ontvangst.



5. BEDIENING

5.5.2. FM-zenders ophalen

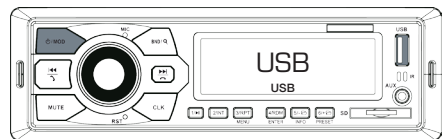
Om opgeslagen zenders op te halen, drukt u op de zendergeheugenknoppen 1-6 [12] - [17].



5.6. USB

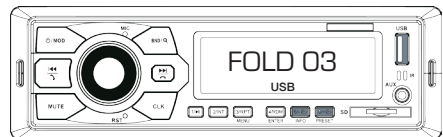
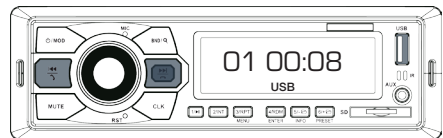
Uw apparaat kan muziekbestanden afspelen met behulp van een aangesloten USB-stick met audiobestanden. Het apparaat ondersteunt mp3- en WMA-audiobestanden.

- > Plaats een USB-gegevensdrager in de USB-aansluiting [8].
- > Druk herhaaldelijk op de knop MOD [2] totdat USB wordt weergegeven



5.6.1. Muzieknummersselectie USB / snel vooruit- en terugspoelen

- > Selecteer het vorige of volgende muzieknummer met de knoppen |<< en >>| [1] / [6].
- > Druk op de knop |<< of >>| [1] / [6] en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt om snel vooruit of terug te spoelen.
- > Als er meerdere mappen met audiobestanden op de USB-stick staan, kunt u de knop 5 of 6 [16/17] gebruiken om de vorige of volgende map te selecteren.

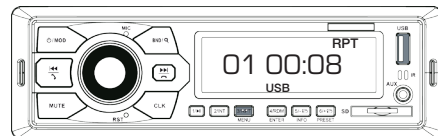


5. BEDIENING

5.6.2. Herhaling muzieknummer USB

U kunt een geselecteerd muzieknummer automatisch herhalen.

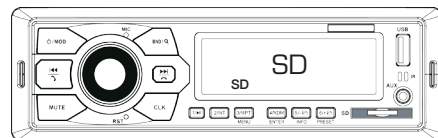
- > Om dit te doen, drukt u op de knop 3 RPT (14). Het geselecteerde muzieknummer wordt nu continu herhaald.
- > Druk nogmaals op de knop 3 RPT (14) om de herhaling uit te schakelen.



5.7. SD

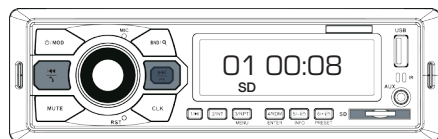
Uw apparaat kan muziekbestanden afspelen via een geplaatste Micro SD-kaart met audiobestanden. Het apparaat ondersteunt mp3- en WMA-audiobestanden.

- > Plaats een Micro SD-kaart in de SD-kaartlezer (18).
- > Druk herhaaldelijk op de knop MOD (2) totdat SD wordt weergegeven.



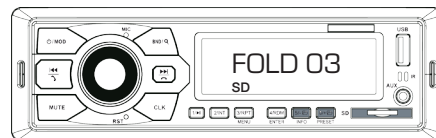
5.7.1. Muzieknummersselectie SD/ snel vooruit- en terugspoelen

- > Selecteer het vorige of volgende muzieknummer met de knoppen I<< en >>I (1) / (6).
- > Druk op de knop I<< of >>I (1) / (6) en houd deze ongeveer 2 seconden ingedrukt om snel vooruit of terug te spoelen.



5. BEDIENING

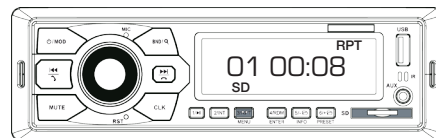
Als er meerdere mappen met audiobestanden op de USB-stick staan, kunt u de knop 5 of 6 (16/17) gebruiken om de vorige of volgende map te selecteren.



5.7.2. Muzieknummer SD-kaart herhalen

U kunt een geselecteerd muzieknummer automatisch herhalen.

- > Om dit te doen, drukt u op de knop 3 RPT (14). Het geselecteerde muzieknummer wordt nu continu herhaald. Druk nogmaals op de knop 3 RPT (14) om de herhaling uit te schakelen.



5.8. AUX

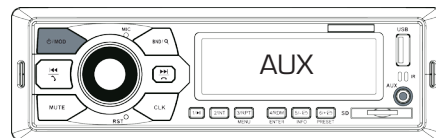
U kunt een extern apparaat (bv. mp3-speler) via een kabel op de AUX-ingang van de radio aansluiten om audiogegevens af te spelen.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- > Gebruik een geschikte kabel (jack-kabel van 3,5 mm, afzonderlijk verkrijgbaar - kan variëren van apparaat tot apparaat) en sluit een extern apparaat aan via de aansluiting (19).
- > Druk herhaaldelijk op de knop MOD (2) totdat AUX wordt weergegeven. Nu kunt u muziek vanaf het externe apparaat afspelen.

De besturing (vooruit- en terugspoelen, stoppen, afspelen) gebeurt via het extern aangesloten apparaat.

Het afspeelvolume kan worden gewijzigd via de volumeregelaar op de radio (3) of de volumeregelaar op het aangesloten apparaat

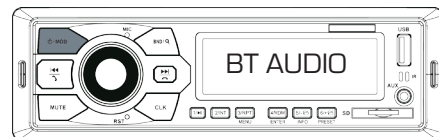


5. 5. BEDIENING

5.9. BLUETOOTH

U kunt via Bluetooth draadloos muziek overzetten van een mobiel apparaat zoals een tablet of smartphone naar de DABMAN-radio. Ga hiervoor als volgt te werk:

Druk herhaaldelijk op de knop MOD (2) totdat BT AUDIO wordt weergegeven. Het apparaat probeert via Bluetooth verbinding te maken met uw mobiele apparaat. Deze indicator knippert totdat u verbinding hebt gemaakt met een mobiel apparaat.



Activeer de Bluetooth-modus op de tablet of smartphone die moet worden verbonden. DABMAN wordt weergegeven in het overzicht op het Bluetooth-apparaat. Selecteer het op het mobiele apparaat. De apparaten zullen zich nu verbinden.

Opmerking:
Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw mobiele apparaat om toegang te krijgen tot de Bluetooth-instellingen van uw mobiele apparaat.

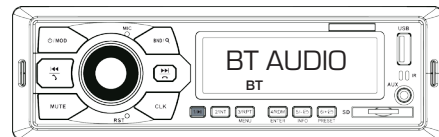
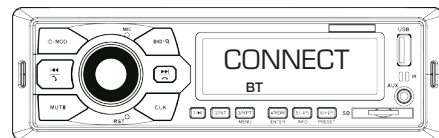
De status op het DABMAN-display toont CONNECT zodra de verbinding tot stand is gebracht.

BT AUDIO gaat continu branden.

Nu kunt u muziekbestanden van uw mobiele apparaat overzetten naar de DABMAN.

Via de knoppen << en >> (1) / (6) kunt u muzieknummers selecteren en afspelen vanaf de muziekbibliotheek op uw mobiele apparaat.

Met knop 1 (12) kunt u het afspelen stoppen of opnieuw starten.



5. BEDIENING

5.10. Handsfree-telefoonstelsel

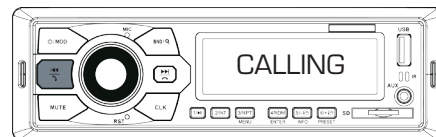
U kunt het apparaat als handsfree-systeem voor uw mobiele telefoon gebruiken als u verbinding hebt via Bluetooth. Zie ook paragraaf 5.9.

Een inkomende oproep pauzeert automatisch de muziek. Op het display verschijnt CALLING.

- > Druk op de knop (1) om de oproep op de radio te beantwoorden.
- > Zodra u de oproep beantwoordt, verschijnt de beltijd op het display.
- > Druk op de knop (6) om het gesprek te beëindigen.
- > Als u het gesprek beëindigt, wordt de muziek automatisch opnieuw afgespeeld.

U kunt het laatst gevormde telefoonnummer op uw mobiele apparaat bellen met behulp van de radio.

- > Om dit te doen, drukt u ongeveer 2 seconden op de knop (1). Op het display verschijnt DIALING
- > Zodra een verbinding tot stand is gebracht, verschijnt de spreektijd op het display.
- > Druk op de knop (6) om het gesprek te beëindigen.
- > Als u het gesprek beëindigt, wordt de muziek automatisch opnieuw afgespeeld.

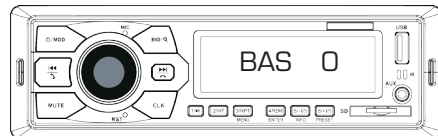


5. BEDIENING

5.11. Geluidsinstellingen

U kunt het geluid van de radio aanpassen aan uw behoeften.

- > Druk tijdens het apparaat aanstaat op de draaiknop (3), indien nodig meerdere keren, om tot de juiste geluidsinstelling te komen.



NL	BAS	Aanpassing Bass
TRE	Aanpassing Treble	
BAL	Balance rechts / links	
FAD	Fader voor / achter	
LOUD ON / OFF	Loudness	
EQ ON / OFF	Equalizer	
STEREO	Stereo/mono-schakelaar	

U kunt de betreffende instelling wijzigen door aan de regelaar te draaien.

Opmerking:

Als de equalizer is geactiveerd, kunnen bass en treble niet langer worden geselecteerd. In het equalizer-gedeelte kunt u kiezen uit 3 presets: POP / CLASSIC / ROCK.

6. INSTALLATIE EN AANSLUITING



WAARSCHUWING!

- Laat om veiligheidsredenen de installatie en aansluiting van het apparaat alleen door geschoold vakpersoneel uitvoeren.
- Zoek zonodig naar een gespecialiseerde werkplaats om de aansluiting van de radio te laten uitvoeren.
- Het apparaat mag alleen met een bedrijfsspanning van 12 volt DC worden gebruikt.
- Koppel de negatieve batterijaansluiting (aarde) los voordat u de radio aansluit op de accu van de auto.
- Om kortsluiting te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de aansluitkabels van de kabelboom van het voertuig elkaar niet raken.
- Merk op dat de verbinding van de ISO-stekker moet worden verbonden met het contactslot van de radio om ervoor te zorgen dat de radio wordt uitgeschakeld wanneer het contact wordt uitgeschakeld.
- Let er bij het boren van gaten op dat u geen onderdelen van het voertuig beschadigt.
- De doorsnede van de plus- en minuskabels mag niet kleiner zijn dan 1,5 mm².
- Afhankelijk van het voertuigtype kan dit verschillen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van installatie- of verbindingfouten.
- Houd er rekening mee dat bij het installeren van een audioversterker eerst de behuizing moet worden aangesloten voordat de stekkers voor de Line Out-aansluitingen kunnen worden aangesloten.

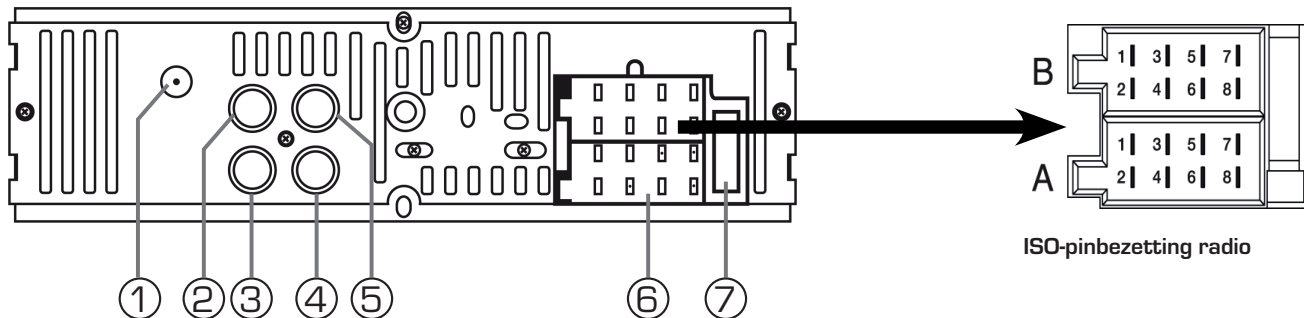
OPMERKING:

Deze radio is uitgerust met een standaard ISO 10487-connector die compatibel is met de meeste voertuigtypen.

Als uw voertuig een andere radioverbinding heeft die niet voldoet aan deze ISO, neemt u contact op met een autoreparatiecentrum of een gespecialiseerde dealer van autoradio's.

6. INSTALLATIE EN AANSLUITING

Achterkant



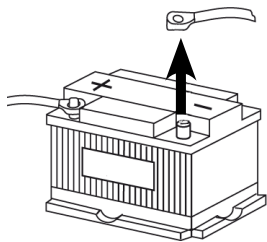
ISO-pinbezetting radio

Functie
① Antenne-ingang
② Voorversterkeruitgang linksachter
③ Voorversterkeruitgang rechtsachter
④ Voorversterkeruitgang rechtsvoor
⑤ Voorversterkeruitgang linksvoor
⑥ ISO-aansluiting voor voeding en versterkeruitgangen
⑦ Zekering 15 A

A	B
1 niet gebruikt	1 Luidspreker rechtsachter +
2 niet gebruikt	2 Luidspreker rechtsachter -
3 niet gebruikt	3 Luidspreker rechtsvoor +
4 Permanente plus klem 30	4 Luidspreker rechtsvoor -
5 Geschakelde plus voor actieve antenne / versterker etc.	5 Luidspreker linksvoor +
6 niet gebruikt	6 Luidspreker linksvoor -
7 Ontsteking plus klem 15	7 Luidspreker linksachter +
8 Afmetingen	8 Luidspreker linksachter -

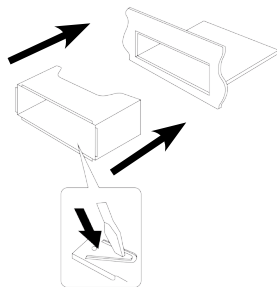
6. INSTALLATIE EN AANSLUITING

①



Ontkoppel de minpool van de accu van de auto.

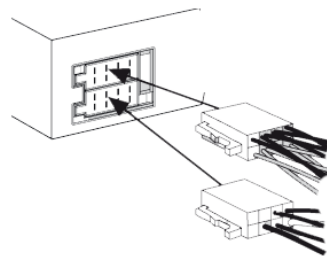
②



Steek het montageframe in de dashboardunit van het voertuig.

Bevestig het montageframe door de pinnen met een schroevendraaier op de geschikte punten op het frame te buigen, zodat het montageframe stevig in de dashboardunit van het voertuig zit.

③



Sluit de kabelboom van het voertuig aan op de radio..

OPMERKING!

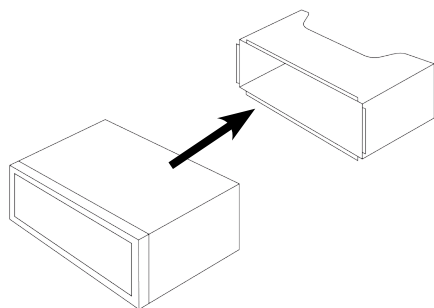
Voor sommige voertuigfabrikanten kunnen de A4 (klem 30 permanente plus) en A7 (klem 15 ontsteking plus) omgedraaid zijn.

Als dit het geval is, verliest de radio alle ingestelde geheugenplaatsen wanneer de motor van het voertuig wordt uitgeschakeld.

Neem in dit geval contact op met uw servicepartner of een gespecialiseerde dealer voor autoradio-accessoires.

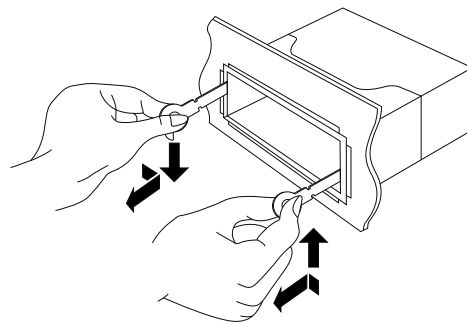
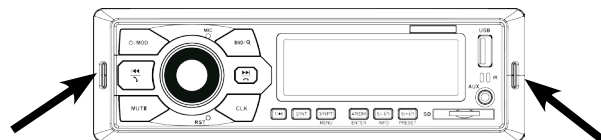
6. INSTALLATIE EN AANSLUITING

④ Radio installeren



Plaats de autoradio in de sleuf totdat het apparaat op zijn plaats klikt.

⑤ Radio verwijderen



Gebruik de meegeleverde bevestigingsklemmen om het apparaat uit de sleuf te verwijderen. Steek deze in de openingen op de radio totdat de clips op hun plaats klikken. Trek vervolgens de radio uit de sleuf.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen weergave, radio reageert niet.	Geen stroomvoorziening	Zorg ervoor dat het contact van de auto is ingeschakeld. Controleer de bekabeling van de voeding (zie paragraaf Montage). Controleer de autozekering.
Apparaat verliest zendergeheugen wanneer het contact van de auto wordt uit- en weer aangezet.	Verbindingskabel permanente plus en geschakelde plus zijn omgekeerd via de ontsteking.	Controleer de kabelaansluiting van de toevoerleiding van het voertuig en pas deze aan de aansluiting op de autoradio aan. Voor sommige autofabrikanten moeten de twee kabels, permanente plus (klem 30) en geschakelde plus (klem 15) worden omgekeerd.
De radio is ingeschakeld, maar er is geen geluid hoorbaar.	Verkeerde bedieningsmodus Geluid gedempt DAB-ontvangst zwak	Schakel de radio in een andere bedieningsmodus in, bv. FM-ontvangst. Verhoog het volume met de draaiknop. In de DAB-ontvangstmodus moet voldoende ontvangst worden gegarandeerd om een radiosignaal te kunnen horen. Controleer de kabelaansluitingen naar de luidsprekers (zie paragraaf Montage)
FM-radio-ontvangst is aanzienlijk verstoord.	Antenne defect, slechte locatie, verkeerde frequentie	Verander de FM-frequentie of voer een nieuwe zenderzoekopdracht uit. Controleer de antenne op schade en zorg ervoor dat de antennestekker is ingevoegd.
Er is geen Bluetooth-verbinding mogelijk.	De Bluetooth-functie is niet actief op uw mobiele toestel.	Controleer de Bluetooth-instellingen op het mobiele apparaat. Lees de paragraaf over Bluetooth.
USB-stick of SD-kaart wordt niet gedetecteerd. USB of SD kan niet worden geselecteerd.	Foutieve formattering van de schijf	Controleer de formattering van de gegevensdrager. Alleen FAT32-geformatteerde gegevensdragers kunnen worden gedetecteerd.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Geen geluid bij AUX	Volume bij afspelen -van apparaat te laag, verkeerde audiokabel- of kabel defect.	Controleer de volume-instelling op het apparaat. Controleer of het apparaat op een ander apparaat werkt (bv. via een hoofdtelefoon). Controleer de kabelverbinding.
Bij een hoger volume kraakt het geluid of is het erg vervormd.	Luidsprekers in het voertuig zijn niet krachtig genoeg. Membranen van de luidsprekers zijn defect.	Verlaag indien nodig het volume. Controleer of vervang de luidsprekers.

NL

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Display	LCD 75 mm x 26mm
Opslagruimte	DAB / DAB+ Max. 18 geheugenslots VHF / FM Max. 18 geheugenslots
DAB-tuner	FFrequentie 174 MHz - 240 MHz DAB-gevoeligheid - 100dbm (EN50248-standaard) DAB+-gevoeligheid - 101dbm (EN50248-standaard) DAB Band III Audio-decodering tot 384 kbit/s
FM-tuner	Frequentie 78,5 MHz - 108 MHz RDS-ontvangst
Bluetooth	Bluetooth 2.0 Maximaal communicatiegebied 10 m
Media afspelen	MP1-2 Audio Layer 3 (MP3) / Windows Media Audio (WMA)
Audio-uitgang	Maximaal uitgangsvermogen 4x25 W bij 4 - 8 Ohm Cinch RCA-uitgangsspanning max. 1V Frequentiebereik 20 Hz -20.000 Hz
Bedrijfsspanning	10,4 Volt - 16 Volt
USB-standaard	USB 1.1, USB 2.0 Bestandssysteem FAT32 Max. voedingsstroom 5 volt / 1,5 ampère
Afmetingen	182 mm x 53 mm x 95 mm
Bedrijfstemperatuur	-10 °C - 60 °C

9. SERVICE EN ONDERSTEUNING

Geachte klant,

Bedankt om te kiezen voor een product van ons bedrijf. Ons product voldoet aan de wettelijke vereisten en werd vervaardigd onder constante kwaliteitscontrole. De technische gegevens komen overeen met de status op het moment van afdrukken. Dit is onderhevig aan verandering.

De garantieperiode voor de IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2 voldoet aan de wettelijke vereisten op het moment van aankoop. U kunt voor professionele hulp telefonisch contact opnemen met onze hotline.

In ons servicecentrum zijn professionele technici beschikbaar om uw vragen te beantwoorden. U kunt er vragen stellen over IMPERIAL-producten en tips ontvangen voor het definiëren van een mogelijke fout.

Onze technici zijn van maandag tot vrijdag van 08.00 uur tot 16.45 uur bereikbaar op het volgende telefoonnummer:

02676/95 20 101

of per e-mail op: service@telestar.de

Als de servicehotline u niet kan helpen, stuur dan uw IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2, bij voorkeur in de originele verpakking, of ten minste veilig verpakt voor transport, naar het volgende adres:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen



Uw apparaat draagt de CE-markering en voldoet aan alle relevante EU-normen.

TELESTAR DIGITAL GmbH verklaart hierbij dat het apparaat IMPERIAL DABMAN CAR 1 / IMPERIAL DABMAN CAR 2 in overeenstemming is met de basisvereisten en andere relevante bepalingen van de EMC-richtlijn 2014/30 / EU, de RoHS-richtlijn 2011/65 / EG, de laagspanningsrichtlijn 2014/35 / EU, de R&TTE-richtlijn 1999/5 / EG, en de ERP-richtlijn 1275/2008 / EG.

De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar op:

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22060

11. VERWIJDERINGSINSTRUCTIES

De verpakking voor uw apparaat bestaat volledig uit recyclebare materialen. Gelieve het dan ook te recyclen. Aan het einde van zijn

levensduur mag dit product niet worden weggegooid als normaal huishoudelijk afval, maar moet het naar een recyclepunt voor elektrische en elektronische apparatuur gebracht worden.



Het symbool  op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking duiden hierop.

De materialen zijn recyclebaar volgens hun etikettering. Het hergebruik en de recycling van oude materialen en apparaten leveren een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Vraag uw gemeentebestuur naar de locatie van een geschikt recyclepunt. Zorg ervoor dat elektronisch afval en lege batterijen op de juiste manier worden verwijderd en niet als huishoudelijk afval worden weggegooid.

imperial[®]

CAR 1 / CAR 2

Manuale di istruzioni - Istruzioni per l'installazione



DAB+/FM Radio/Bluetooth Autoradio

11. CONTENUTO




1. PRAFAZIONE	147
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	148
2.2. Uso previsto	149
2.3. Istruzioni di sicurezza	149
2.4. Sicurezza operativa	150
2.5. Sicurezza del traffico	150
2.6. Collegamento del dispositivo	151
2.7. Pulizia del dispositivo	151
3. CONTENUTO DELLA FORNITURA	151
4. CONTROLLI	152
5. SERVIZIO	155
5.1. Funzionamento	155
5.2. Configurazione iniziale	155
5.2.1. Impostazione dell'ora	156
5.3. Selezione le modalità di funzionamento	156
5.4. Ricezione DAB+	157
5.4.1. Recupero delle stazioni DAB+	157
5.4.2. Memorizzazione di stazioni DAB+	158
5.4.3. Recupero delle stazioni DAB+ salvate	159
5.5. Ricezione FM	160
5.5.1. Memorizzazione di stazioni FM	160
5.5.2. Recupero delle stazioni FM	161
5.6. USB	161
5.6.1. Selezione brano USB / avanzamento veloce / indietro	161
5.6.2. Ripetizione del titolo USB	162
5.7. SD	162
5.7.1. Selezione brano SD / avanzamento veloce / indietro	162
5.7.2. Ripetizione brano SD	163

11. CONTENUTO

5.8. AUX	163
5.9. BLUETOOTH	164
5.10. Sistema telefonico vivavoce	165
5.11. Impostazioni audio	166
6. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO	167
7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	172
8. SPECIFICHE TECNICHE	174
9. SERVIZIO E SUPPORTO	175
10. MARCATURA CE	176
11. INDICAZIONI PER LO SMALTIMENTO	177

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.1. Leggenda dei simboli

Simbolo	Importanza
 PERICOLO!	Questa parola chiave indica un pericolo con un alto grado di rischio che, se ignorato, provoca morte o gravi lesioni.
 AVVERTENZA!	Questa parola chiave indica un pericolo con un grado medio di rischio che, se ignorato, può provocare morte o gravi lesioni.
 ATTENZIONE!	Questa parola chiave indica un pericolo con un basso grado di rischio che, se ignorato, può causare lesioni di lieve o moderata entità.
NOTA BENE!	Questa parola chiave avvisa di possibili danni materiali.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.2. Uso previsto

Il dispositivo è concepito per essere utilizzato come ricevitore per segnali radio DAB/DAB+/VHF ed è destinato al funzionamento in veicoli con una tensione dell'impianto elettrico a 12 volt.

Qualsiasi altra operazione o utilizzo del dispositivo sono considerati impropri e potrebbero causare lesioni personali o danni materiali. , Non utilizzare il dispositivo per altri scopi. Utilizza il dispositivo solo in ambienti chiusi.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale.

Supponiamo che la persona che utilizza questo dispositivo abbia una conoscenza generale di come utilizzare i dispositivi di intrattenimento elettronici.

Decliniamo ogni responsabilità in caso di uso improprio.

- > Utilizza solo pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- > Non modificare il dispositivo e non utilizzare accessori o parti di ricambio non espressamente approvati o forniti da noi.
- > Non utilizzare il dispositivo in aree con aria carica di particelle [ad esempio farina o polvere di legno]
- > Non esporre il dispositivo a condizioni estreme, es. luce solare diretta, umidità elevata, umidità, temperature estremamente alte o basse, fuoco aperto.

Installa la radio in auto solo se hai familiarità con l'installazione di autoradio e con gli impianti elettrici dei veicoli.

2.3. Istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Rischio di infortunio!

Rischio di lesioni a bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con capacità fisiche e mentali ridotte) o con mancanza di esperienza e conoscenza.

Tieni il dispositivo solo in luoghi inaccessibili ai bambini.

- > Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e/o conoscenza inadeguate solo se sono sorvegliati o

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono a conoscenza dei pericoli che può comportare.

- > Non permettere ai bambini di usare il dispositivo senza sorveglianza.
- > Conserva il materiale di imballaggio (sacchetti, parti in polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini. I bambini non sono autorizzati a giocare con la confezione.

2.4. Sicurezza operativa



Rischio di lesioni!

A causa di un corto circuito accidentale si presenta il rischio di scossa elettrica o incendio.

- > Controlla eventuali danni al dispositivo prima di ogni utilizzo.
- > Se noti un danno visibile o se il dispositivo presenta danni visibili, interrompine l'utilizzo.
- > Se noti un problema tecnico o meccanico, contatta il servizio TELESTAR.
- > Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo.
- > In caso di malfunzionamento, scollega il dispositivo dalla fonte di alimentazione.
Se corpi estranei o liquidi penetrano nel dispositivo, scollegalo immediatamente dalla fonte di alimentazione.
In tal caso, fai ispezionare il dispositivo da personale qualificato prima di riutilizzarlo.

2.5. Sicurezza del traffico

Utilizza il dispositivo solo quando è ancora possibile controllare il veicolo in sicurezza. Per utilizzare la radio potrebbe essere necessario parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.

Si prega di ascoltare solo a volume moderato per proteggere l'udito. Imposta il volume su un livello basso e aumentalo solo fino al punto in cui è ancora adatto a te.

Ascolta solo a volume moderato per percepire il rumore ambientale e i segnali acustici nel traffico, come quelli di emergenza dei veicoli della polizia, del servizio di ambulanza o dei vigili del fuoco.

2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

2.6. Collegamento del dispositivo

- > Collega il dispositivo solo a una presa ISO a 12 volt per veicoli.
- > Non piegare o schiacciare i collegamenti dei cavi.

2.7. Pulizia del dispositivo

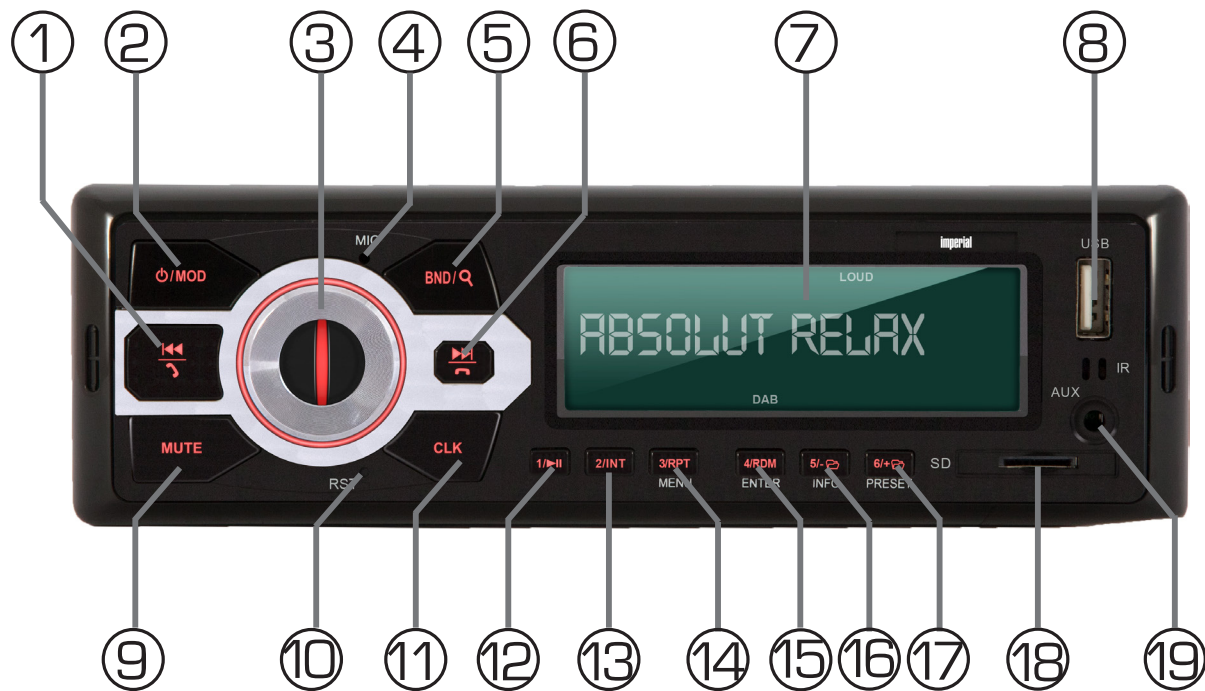
Sostanze detergenti, abrasivi e spray per l'abitacolo possono contenere sostanze che potrebbero danneggiare la superficie della radio. Utilizza solo un panno asciutto o leggermente umido per pulire il dispositivo.

3. CONTENUTO DELLA FORNITURA

Controlla il contenuto della fornitura prima di utilizzare la radio per la prima volta: i seguenti componenti sono inclusi nella fornitura:

IT

4. CONTROLLI



4. CONTROLLI

Tasti	Servizio	Funzione
①	Premi brevemente Tieni premuto	Recupera l'ultimo brano ascoltato (Scheda SD / Disco USB) / Rispondi a una chiamata / Ricomposizione con sistema vivavoce.
②	Premi brevemente Tieni premuto	Commutazione delle modalità di funzionamento FM/DAB/AUX/USB/SD/Bluetooth Spegne e accende il dispositivo
③	Ruota destra/ sinistra Premi	Controllo del volume +/- Impostazioni audio Bassi / Alti / Bilanciamento / Fader / Amplificazione / Equalizzatore
④	Microfono per sistema vivavoce	Per effettuare chiamate telefoniche tramite una connessione Bluetooth con un telefono cellulare / smartphone
⑤	In modalità radio FM In modalità radio DAB In modalità USB/SD	Recupero del banco di memoria 1-3 Esegue una ricerca di stazione Recupero delle informazioni sull'artista e sull'album in riproduzione
⑥	Premi brevemente Tieni premuto	Recupero del brano successivo (scheda SD / supporto dati USB) Terminare una chiamata tramite il sistema vivavoce.
⑦	Display	
⑧	Connessione USB	Connessione di un supporto dati USB per il trasferimento di file audio
⑨	Premi brevemente	Disattiva il suono.
⑩	RESET	Premi questo tasto con un oggetto appuntito per riportare il dispositivo alle impostazioni di fabbrica.

4. CONTROLLI

Tasti	Servizio	Funzione
⑪	Premi brevemente Tieni premuto	Viene visualizzata l'ora Imposta l'ora
⑫	In modalità radio FM In modalità USB/SD	Tasto Memoria stazioni 1 - recupera la stazione radio memorizzata su questo tasto. Tieni premuto per memorizzare una stazione radio su questo tasto Mette in pausa / Avvia la riproduzione
⑬	In modalità radio FM In modalità USB/SD	Tasto Memoria stazioni 2 - recupera la stazione radio memorizzata su questo tasto. Tieni premuto per memorizzare una stazione radio su questo tasto Riproduce tutti i brani sul disco USB/SD per 10 secondi
⑭	In modalità radio FM In modalità USB/SD	Tasto Memoria stazioni 3 - recupera la stazione radio memorizzata su questo tasto. Tieni premuto per memorizzare una stazione radio su questo tasto Ripete il brano attualmente in esecuzione
⑮	In modalità radio FM In modalità USB/SD	Tasto Memoria stazioni 4 - recupera la stazione radio memorizzata su questo tasto. Tieni premuto memorizzare una stazione radio su questo tasto Riproduzione casuale Riproduce i brani in ordine casuale.
⑯	In modalità radio FM In modalità USB/SD	Tasto Memoria stazioni 5 - recupera la stazione radio memorizzata su questo tasto. Tieni premuto per memorizzare una stazione radio su questo tasto Premi questo tasto per selezionare la cartella successiva sull'unità
⑰	In modalità radio FM In modalità USB/SD	Tasto Memoria stazioni 6 - recupera la stazione radio memorizzata su questo tasto. Tieni premuto per memorizzare una stazione radio su questo tasto Premi questo tasto per selezionare la cartella successiva sull'unità
⑱	Lettore di schede micro SD	Inserisci qui una scheda micro SD con i file audio
⑲	AUX	Collega qui un dispositivo di riproduzione esterno (ad esempio lettore MP3) tramite un cavo jack da 3,5 mm.

5. SERVIZIO

5.1. Funzionamento

Sul pannello frontale

Accensione/spengimento del dispositivo

Premi il tasto [2] Premi e tieni premuto il tasto [2]



Regola il volume

Ruota la manopola [3] verso destra per aumentare il volume.
Ruota la manopola [3] verso sinistra per ridurre il volume



Seleziona le fonti

Drücken Sie die im Betrieb die Taste [2] ggf. mehrmals um zwischen den Betriebsmodi zu wechseln.



Muto

Per silenziare la radio, premi il tasto [9].



Recupero delle impostazioni audio

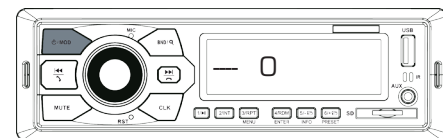
Premi il tasto [3], più volte se necessario, per recuperare le impostazioni audio.



5.2. Configurazione iniziale

- > Accendi il dispositivo con il tasto [2].
- > Si avvia la ricerca DAB.

Al termine della ricerca, viene riprodotta la prima stazione DAB+ trovata.



5. SERVIZIO

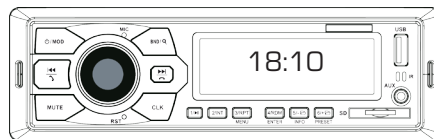
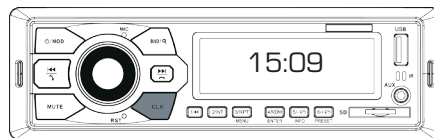
5.2.1. Impostazione dell'ora

La radio ha un display dell'orologio, che di solito viene impostato automaticamente tramite la ricezione radio. Se necessario, l'ora può anche essere impostata manualmente.

Nota: l'impostazione dell'orologio manuale funziona solo se non è possibile ricevere alcun segnale radio.

- > Premi il tasto CLK [11].
- > L'ora viene visualizzata.
- > Premi e tieni premuto il tasto CLK [11].
- > L'indicatore dell'ora lampeggia.

- > Utilizza la manopola [3] per selezionare l'ora desiderata e conferma premendo la manopola [3].
- > Il display dei minuti lampeggia.
- > Utilizza la manopola [3] per selezionare l'ora desiderata e conferma premendo la manopola [3].



5.3. Seleziona le modalità di funzionamento

La radio ha diverse modalità di funzionamento.

DAB	Ricezione radio del segnale DAB trasmesso digitalmente
FM	Ricezione radio del segnale radio VHF analogico
USB	Riproduzione musicale tramite un supporto dati USB collegato al dispositivo
SD	Riproduzione musicale tramite una scheda micro SD inserita nel lettore di schede SD
AUX	Riproduzione da un dispositivo audio collegato all'unità tramite la presa AUX [19].

5.4. Ricezione DAB+

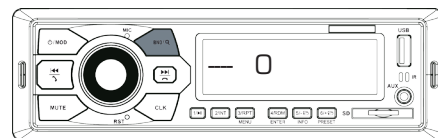
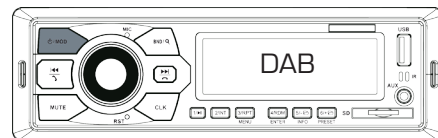
5. SERVIZIO

È necessario eseguire una scansione della stazione DAB+ per ricevere stazioni radio DAB+ con la radio.

Per fare ciò, passa alla modalità DAB+ usando il tasto MODE (2). Premi più volte il tasto MODE (2) fino a quando non visualizzi DAB. Il dispositivo è ora in modalità DAB+.

Per avviare una ricerca DAB, premi il tasto BND (5) per circa 2 secondi. Si avvia la ricerca DAB.

Al termine della ricerca, viene riprodotta la prima stazione DAB+ trovata.

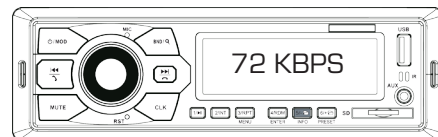
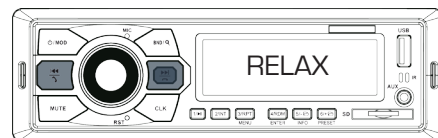


5.4.1. Recupero delle stazioni DAB+

Con l'aiuto dei tasti << o >> (1) / (6) puoi cambiare la stazione radio DAB.

> Premi il tasto INFO 5 (16) per ulteriori informazioni sul

Programma radio DAB in riproduzione.



5. SERVIZIO

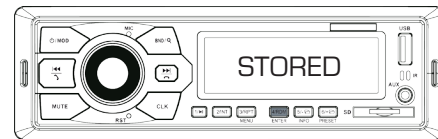
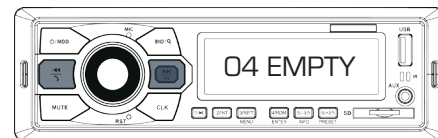
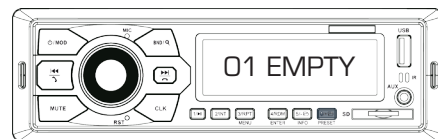
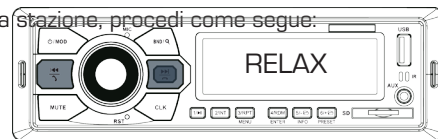
5.4.2. Memorizzazione di stazioni DAB+

Puoi memorizzare fino a 18 stazioni radio DAB con un numero di memoria specifico. Per salvare una stazione, procedi come segue:

- > Usando i tasti |<< o >>| (1) / (6), seleziona una stazione DAB che desideri impostare in uno slot specifico.
- > Premi il tasto PRESET 6 (17) per circa 2 secondi.
- > Usando i tasti |<< o >>| (1) / (6), seleziona uno slot di memoria per la stazione.
- > Conferma la selezione premendo il tasto ENTER 4 (15).
- > Il display mostrerà STORED.

Nota:

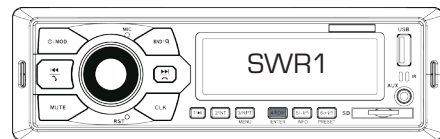
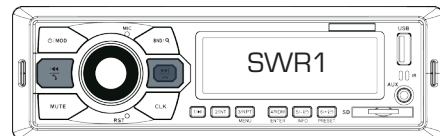
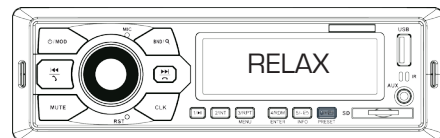
Gli slot di memoria non utilizzati vengono visualizzati sul display con EMTY.



5. SERVIZIO

5.4.3. Recupero delle stazioni DAB+ salvate

- > Per recuperare le stazioni memorizzate individualmente, premi brevemente il tasto PRESET 6 (17).
- > Seleziona una stazione DAB memorizzata usando i tasti |<< o >>| (1) / (6).
- > Conferma la selezione premendo il tasto ENTER 4 (15).



IT

5. SERVIZIO

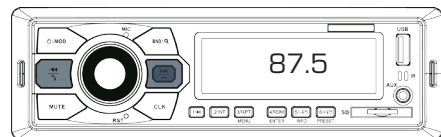
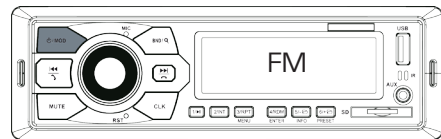
5.5. Ricezione FM

Per ricevere stazioni radio VHF analogiche con il dispositivo, è necessario eseguire una ricerca VHF.

- > Per fare ciò, passa alla modalità FM usando il tasto MODE [2].
- > Premi più volte il tasto MODE [2] fino a quando non visualizzi FM. Il dispositivo è ora in modalità FM.
- > Premi il tasto << o >> [1] / [6] per circa 2 secondi per avviare la scansione VHF.

La radio cercherà la prossima stazione disponibile.

Una volta che la radio ha trovato una stazione disponibile, la scansione si interromperà automaticamente.



5.5.1. Memorizzazione di stazioni FM

Puoi memorizzare le stazioni radio VHF utilizzando i tasti di memoria della stazione.

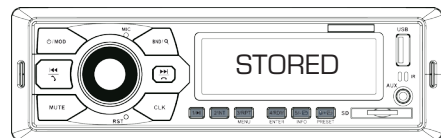
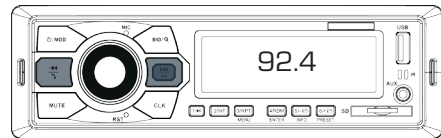
- > Cerca una stazione VHF che desideri salvare. (Sezione 9.6)
- > Premi e tieni premuto il tasto di preselezione della stazione desiderata per circa 2 secondi.

Il display mostrerà STORED. La stazione è ora salvata nella posizione desiderata. NOTA:

È possibile memorizzare un totale di 18 stazioni.

6 tasti di memoria stazioni sul dispositivo in 3 banchi di memoria F1- F3

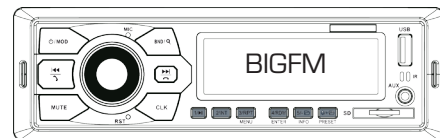
Per cambiare il banco di memoria, premi il tasto BND [5] nella ricezione FM/VHF.



5. SERVIZIO

5.5.2. Recupero delle stazioni FM

Per recuperare le stazioni memorizzate, premi il tasto di memoria stazioni 1-6 [12] - [17].

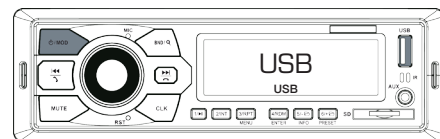


5.6. USB

Il dispositivo può riprodurre file musicali utilizzando un disco USB collegato con file audio.

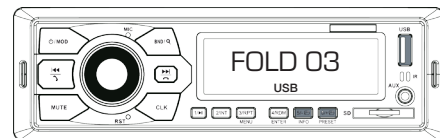
Il dispositivo supporta file audio MP3 e WMA.

- > Inserisci un supporto dati USB nella presa USB [8].
- > Premi più volte il tasto MODE [2] fino a quando non visualizzi USB.



5.6.1. Selezione brano USB / avanzamento veloce / indietro

- > Seleziona il brano successivo o precedente desiderato tramite i tasti |<< o >>| [1] / [6].
- > Premi e tieni premuto il tasto << o >>| [1] / [6] per circa 2 secondi per avanzare o riavvolgere rapidamente.
- > Se sul disco USB sono presenti più cartelle di file audio, è possibile utilizzare i tasti 0-6 [16] / [17] per selezionare la cartella precedente o successiva.

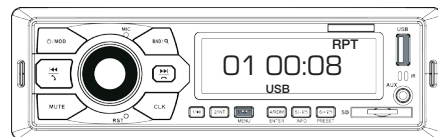


5. SERVIZIO

5.6.2. Ripetizione del titolo USB

Puoi ripetere automaticamente un brano selezionato.

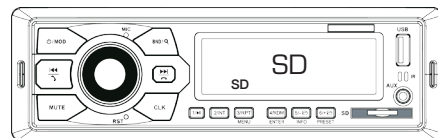
- > Per fare ciò, premi il tasto 3 RPT (14). Il brano selezionato verrà ripetuto continuamente.
- > Per disattivare la ripetizione, premi nuovamente il tasto 3 RPT (14).



5.7. SD

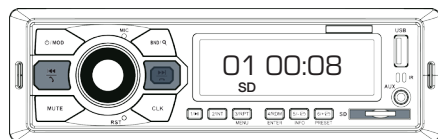
IT Il dispositivo può riprodurre file musicali tramite una scheda micro SD inserita con file audio. Il dispositivo supporta file audio MP3 e WMA.

- > Inserisci un disco micro SD nel lettore di schede SD (18).
- > Premi più volte il tasto MODE (2) fino a quando non visualizzi SD.



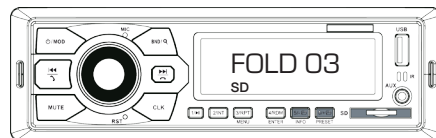
5.7.1. Selezione brano SD / avanzamento veloce / indietro

- > Seleziona il brano successivo o precedente desiderato tramite i tasti |<< o >>| (1) / (6).
- > Premi e tieni premuto il tasto |<< or >>| (1) / (6) per circa 2 secondi per avanzare o riavvolgere rapidamente.



5. SERVIZIO

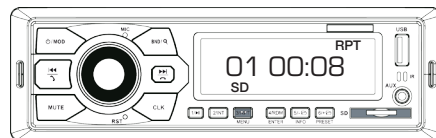
Se sul disco USB sono presenti più cartelle di file audio, è possibile utilizzare i tasti 5 o 6 (16) / (17) per selezionare la cartella precedente o successiva.



5.7.2. Ripetizione brano SD

Puoi ripetere automaticamente un brano selezionato.

- > Per fare ciò, premi il tasto 3 RPT (14). Il brano selezionato verrà ripetuto continuamente. Per disattivare la ripetizione, premi nuovamente il tasto 3 RPT (14).

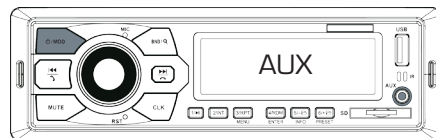


5.8. AUX

Se utilizzi un dispositivo esterno (ad esempio un lettore MP3) per connetterti alla radio tramite cavo con l'ingresso AUX, questo può essere usato come opzione per la riproduzione di dati audio.

Per fare questo, segui questi passaggi:

- > Utilizzando un cavo appropriato (jack da 3,5 mm, venduto separatamente - può variare da dispositivo a dispositivo), collega un dispositivo esterno no tramite il jack (19).
- > Premi più volte il tasto MODE (2) fino a quando non visualizzi AUX. Ora puoi ascoltare la musica dal dispositivo esterno. Il controllo (brano successivo, precedente, stop, riproduzione) viene eseguito tramite il dispositivo collegato esternamente; il volume di riproduzione può essere modificato tramite il controllo del volume sulla radio (3) o il controllo del volume sul dispositivo collegato.

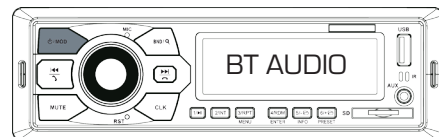


5. SERVIZIO

5.9. BLUETOOTH

Puoi trasferire musica in modalità wireless da un dispositivo mobile come un tablet o uno smartphone alla radio DABMAN tramite Bluetooth. Per fare questo, segui questi passaggi:

Premi più volte il tasto MODE [2] fino a quando non visualizzi BT AUDIO. Il dispositivo tenterà di connettersi al dispositivo mobile tramite Bluetooth. Questo indicatore lampeggia fino a quando non sei connesso a un dispositivo mobile.



Attiva la modalità Bluetooth sul tablet o sullo smartphone da connettere. Il DABMAN viene visualizzato sulla schermata del dispositivo Bluetooth. Seleziona sul dispositivo mobile. I dispositivi ora si collegheranno.

Nota:

Per accedere alle impostazioni Bluetooth del tuo dispositivo mobile, leggi il manuale utente del tuo dispositivo mobile.

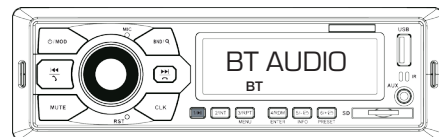
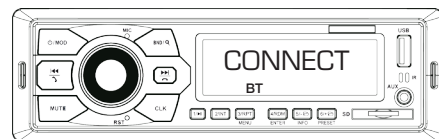
Non appena la connessione sarà stabilita, lo stato sul display DABMAN mostrerà CONNECT.

Si illumina la scritta BT AUDIO.

Ora è possibile trasferire file musicali dal dispositivo mobile a DABMAN.

I tasti << o >> [1] / [6] ti consentono di selezionare e riprodurre brani dalla libreria musicale del dispositivo mobile.

Con il tasto 1 [12], è possibile interrompere o riavviare la riproduzione.



5. SERVIZIO

5.10. Sistema telefonico vivavoce

Puoi utilizzare il dispositivo come un sistema vivavoce per il tuo telefono cellulare se sei connesso tramite Bluetooth.

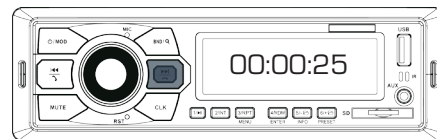
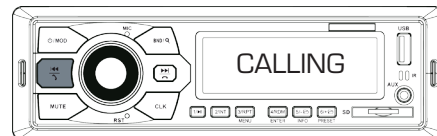
Fai riferimento anche alla sezione 5.9.

Una chiamata in arrivo mette automaticamente in pausa la musica. Il display mostrerà CALLING.

- > Per rispondere alla chiamata sulla radio, premi il tasto (1).
- > Non appena risponderai alla chiamata, la durata della chiamata apparirà sul display.
- > Premi nuovamente il tasto (6) per terminare la chiamata.
- > Al termine della chiamata riprende automaticamente la riproduzione della musica.

Puoi comporre l'ultimo numero di telefono selezionato sul dispositivo mobile utilizzando la radio.

- > Per fare ciò, premi il tasto (1) per circa 2 secondi. Il display mostrerà DIALING
- > Non appena viene stabilita una connessione, la durata della conversazione apparirà sul display.
- > Premi nuovamente il tasto (6) per terminare la chiamata.
- > Al termine della chiamata riprende automaticamente la riproduzione della musica.



5. SERVIZIO

5.11. Impostazioni audio

Puoi personalizzare il suono della radio in base alle tue esigenze.

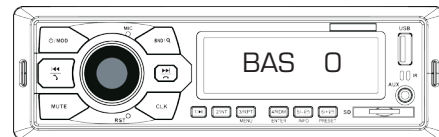
- > Durante il funzionamento, premi la manopola (3), più volte se necessario, per accedere alle impostazioni audio desiderate.

BAS	Regolazione dei bassi
TRE	Regolazione degli alti
BAA	Bilanciamento a destra/sinistra
FAD	Fader anteriore/posteriore
LOUD ON/OFF	Amplificazione
EQ ON/OFF	Equalizzatore
STEREO	Commutazione Stereo-Mono

Puoi modificare le rispettive impostazioni ruotando la manopola.

Nota:

Quando l'equalizzatore viene attivato, i bassi e gli alti non possono più essere selezionati. Nella sezione equalizzatore puoi scegliere tra 3 preimpostazioni: POP/CLASSIC/ROCK.



6. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO



AVVERTENZA!

- Per motivi di sicurezza, si prega di consentire l'installazione e il collegamento del dispositivo da parte di personale specializzato qualificato.
- Se necessario, per collegare la radio cerca un laboratorio specializzato.
- Il dispositivo può essere utilizzato solo con una tensione di funzionamento di 12 volt DC.
- Scollega il connettore negativo della batteria (massa) prima di collegare la radio alla batteria dell'auto.
- Per evitare cortocircuiti, assicurati che i cavi di collegamento del cablaggio del veicolo non si tocchino.
- La connessione della presa ISO deve essere collegata al blocco di accensione della radio per garantire che la radio si spenga quando viene spento il veicolo.
- Quando si eseguono i fori, assicurarsi che non venga danneggiata nessuna parte del veicolo.
- La sezione trasversale dei cavi positivo e negativo non deve scendere al di sotto di 1,5 mm².
- Questa descrizione potrebbe variare a seconda del tipo di veicolo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni dovuti a errori di installazione o connessione.
- Si noti che durante l'installazione di un amplificatore audio, la messa a terra deve essere collegata prima di connettere i morsetti per le prese della linea in uscita.

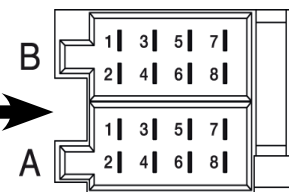
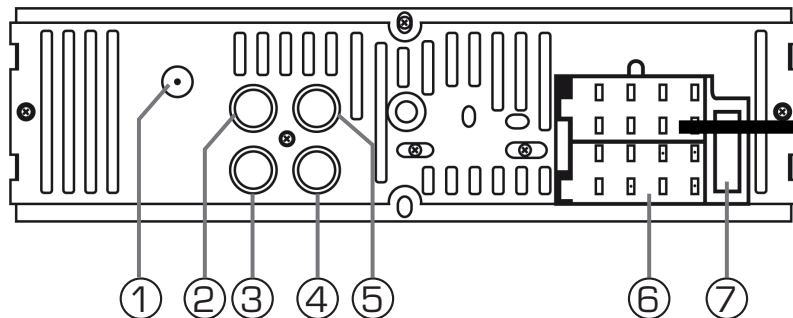
NOTA:

Questa radio è dotata di un connettore standard ISO 10487 compatibile con la maggior parte dei veicoli.

Se il tuo veicolo ha una diversa connessione radio che non è conforme a questa ISO, contatta il servizio di assistenza per la tua automobile o un rivenditore specializzato in accessori per autoradio.

6. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

Lato posteriore



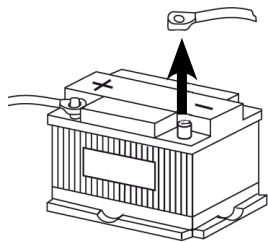
Assegnazione dei morsetti per ISO radio

Funzione
① Ingresso dell'antenna
② Uscita del preamplificatore posteriore sinistro
③ Uscita del preamplificatore posteriore destro
④ Uscita del preamplificatore anteriore destro
⑤ Uscita del preamplificatore anteriore sinistro
⑥ Collegamento ISO per l'alimentazione e le uscite dell'amplificatore
⑦ Fusibile 15 A

A	B
1 Non usato	1 Altoparlante posteriore destro +
2 Non usato	2 Altoparlante posteriore destro -
3 Non usato	3 Altoparlante anteriore destro +
4 Morsetto 30 positivo continuo	4 Altoparlante anteriore destro -
5 Positivo sottochiave per antenna/amplificatore attivi ecc.	5 Altoparlante anteriore sinistro +
6 Non usato	6 Altoparlante anteriore sinistro -
7 Morsetto 15 positivo dell'accensione	7 Altoparlante posteriore sinistro +
8 Dimensioni	8 Altoparlante posteriore sinistro -

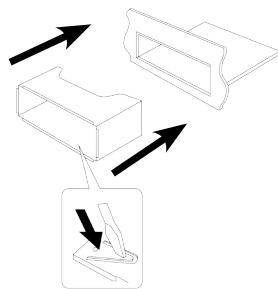
6. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

①



Scollegare il terminale negativo della batteria dell'auto.

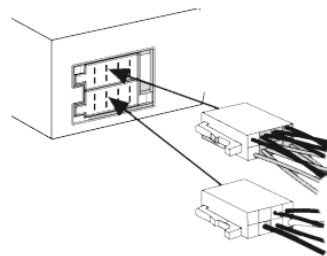
②



Inserire il telaio di montaggio nell'unità del cruscotto del veicolo.

Per fissare il telaio di montaggio, piegare i perni con un cacciavite nei punti appropriati sul telaio in modo che il telaio di montaggio sia saldamente inserito nell'unità del cruscotto del veicolo.

③



Collegare l'impianto di cablaggio del veicolo alla radio.

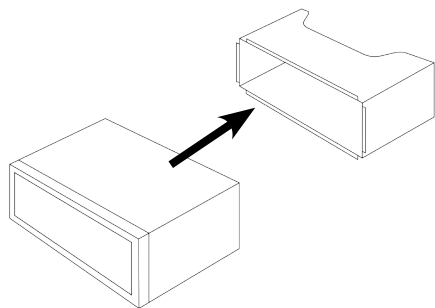
NOTA BENE!

Per alcuni produttori di veicoli, l'A4 (morsetto 30 positivo permanente) e l'A7 (morsetto 15 positivo dell'accensione) possono essere invertiti.

Se così fosse, la radio perderà qualsiasi slot di memoria di programma impostato ogni volta che il veicolo viene spento. In tal caso, contatta il servizio di assistenza per il tuo veicolo o un rivenditore specializzato in Accessori per autoradio.

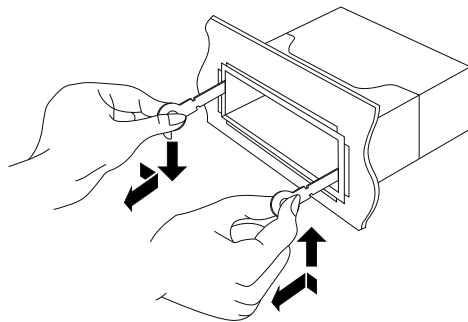
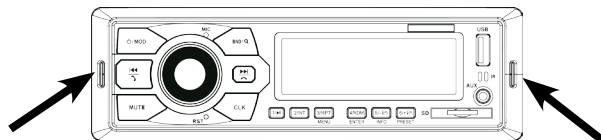
6. INSTALLAZIONE E COLLEGAMENTO

④ Installa la radio



Inserisci l'autoradio nello slot
finché il dispositivo non scatta in posizione.

⑤ Rimuovi la radio



Per rimuovere il dispositivo dallo slot, utilizza le clip di montaggio in dotazione. Inseriscile nelle fessure presenti sulla radio finché le clip non scattano in posizione. Quindi estrai la radio dallo slot.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Soluzione
Display spento, la radio non risponde	Nessuna alimentazione elettrica	Assicurati che l'automobile sia accesa. Controlla il cablaggio dell'alimentazione. (Vedi sezione Montaggio) Controlla il fusibile dell'automobile.
Il dispositivo perde la memoria stazioni quando l'automobile viene spenta e riaccesa.	I cavi di collegamento positivo continuo e positivo sottochiave sono invertiti mediante accensione	Controlla il collegamento del cavo della linea di alimentazione del veicolo e adattalo alla connessione sull'autoradio. Per alcune case automobilistiche, i due cavi, il positivo continuo (morsetto 30) e il positivo sottochiave (morsetto 15) devono essere invertiti.
La radio è accesa, ma non si sente alcun suono	Modalità di funzionamento errata Suono muto Ricezione DAB debole	Commuta la radio in un'altra modalità di funzionamento, ad esempio in ricezione FM Aumentare il volume con la manopola In modalità ricezione DAB, è necessario garantire una ricezione sufficiente per poter udire un segnale radio. Controlla i collegamenti dei cavi agli altoparlanti (vedi la sezione Montaggio)
La ricezione della radio FM è notevolmente disturbata	Antenna difettosa, posizione non buona, frequenza errata	Modifica la frequenza FM o esegui una nuova ricerca stazione. Controlla che non vi siano danni all'antenna e assicurati che il connettore dell'antenna sia inserito.
Nessuna connessione Bluetooth possibile	La funzione Bluetooth sul tuo dispositivo mobile non è attiva.	Controlla le impostazioni Bluetooth sul tuo dispositivo mobile. Si prega di leggere la sezione Bluetooth.
Il disco USB o la scheda SD non vengono rilevati. USB o SD non selezionabili.	Formattazione errata del disco.	Controlla la formattazione del supporto dati. Possono essere rilevati solo i supporti di dati formattati FAT32.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	Possibile causa	Soluzione
Nessun suono su AUX	Volume troppo basso -sul dispositivo in riproduzione, cavo audio errato o difettoso.	Controlla l'impostazione del volume sul lettore. Verifica se il lettore funziona su un altro dispositivo (ad esempio con le cuffie). Controlla la connessione del cavo
Ad alto volume il suono crepita o è distorto.	Altoparlante del veicolo al di sotto dei requisiti minimi. Membrane degli altoparlanti difettose	Abbassa il volume, se necessario Controlla o sostituisci gli altoparlanti.

IT

8. SPECIFICHE TECNICHE

Display	LCD 75 mm x 26mm
Memoria	DAB/DAB+ max. 18 slot di memoria VHF/FM max. 18 slot di memoria
Sintonizzatore DAB	Frequenza 174 MHz - 240 MHz Sensibilità DAB -100 dBm (standard EN50248) Sensibilità DAB+ -101 dBm (standard EN50248) DAB Band III Decodifica audio fino a 384 kbit/s
Sintonizzatore FM	Frequenza 78,5 MHz - 108 MHz Ricezione RDS
Bluetooth	Bluetooth 2.0 Area di comunicazione massima 10 m
Riproduzione multimediale	MP1-2 Audio Layer 3 (MP3) / Windows Media Audio (WMA)
Uscita audio	Potenza massima in uscita 4x25 W a 4 - 8 Ohm RCA cinch Tensione di uscita max 1V Campo di frequenza 20 Hz-20.000 Hz
Tensione di funzionamento	10,4 volt - 16 volt
Standard USB	USB 1.1, USB 2.0 File system FAT32 Corrente massima fornita 5 volt / 1,5 ampere
Dimensioni	182 mm x 53 mm x 95 mm
Temperatura di funzionamento	-10 °C - 60 °C

9. SERVIZIO E SUPPORTO

Caro cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto dalla nostra azienda. Il nostro prodotto soddisfa i requisiti legali ed è stato fabbricato sotto costante controllo di qualità. I dati tecnici corrispondono allo stato al momento della stampa. Soggetto a modifiche.

Il periodo di garanzia per la IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2 soddisfa i requisiti legali al momento dell'acquisto. Offriamo inoltre il nostro servizio di assistenza telefonica con un aiuto professionale.

Presso il nostro centro di assistenza, sono disponibili tecnici professionisti per rispondere alle tue domande. Qui puoi fare tutte le domande che vuoi sui prodotti IMPERIAL e ricevere suggerimenti per individuare un possibile errore.

I nostri tecnici sono disponibili dal lunedì al venerdì dalle 8:00 alle 16:45 al seguente numero di telefono:

02676 9520101

o via email all'indirizzo: service@telestar.de

Se il centro di assistenza non è in grado di aiutarti, invia la tua IMPERIAL DABMAN CAR 1 / CAR 2, preferibilmente nella sua confezione originale, o almeno imballata in modo sicuro per il trasporto, al seguente indirizzo:

TELESTAR - DIGITAL GmbH
Service Center
Am Weiher 14 (Industriegebiet)
56766 Ulmen



Il tuo dispositivo è contrassegnato dal marchio CE ed è conforme a tutte le norme UE pertinenti.

TELESTAR DIGITAL GmbH dichiara che il dispositivo
IMPERIAL DABMAN CAR 1 / IMPERIAL DABMAN CAR 2 è conforme ai
requisiti base e alle altre disposizioni pertinenti

della Direttiva EMC 2014/30/UE,

della Direttiva RoHS 2011/65/CE,

della Direttiva Bassa tensione 2014/35/UE, della Direttiva R&TTE 1999/5/CE

e della Direttiva ERP 1275/2008/CE.

La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile all'indirizzo:

www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=22060

11. INDICAZIONI PER LO SMALTIMENTO

La confezione del dispositivo è composta esclusivamente da materiali riciclabili. Si prega di restituire tali materiali al punto di raccolta idoneo allo smaltimento. Alla fine del suo ciclo di vita, questo prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico, ma deve essere smaltito presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Il simbolo  sul prodotto, il manuale di istruzioni o l'imballaggio forniscono indicazioni in merito.

I materiali sono riciclabili in base alla loro etichettatura. Il riutilizzo e il riciclaggio di vecchi materiali e dispositivi rappresentano un importante contributo alla protezione dell'ambiente. Chiedi alla tua amministrazione comunale l'ubicazione di un punto di smaltimento adeguato. Assicurati che i rifiuti elettronici e le batterie scariche siano smaltiti correttamente e non come rifiuti domestici.

IT

